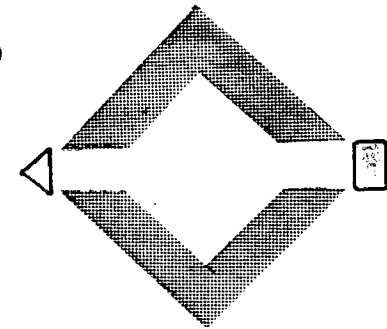




UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PROGRAMA DE DISEÑO GRAFICO



**APOYO GRAFICO AL PROGRAMA NACIONAL DE PROMOCION
Y DIVULGACION DE
LOS DIEZ PASOS PARA UNA FELIZ LACTANCIA NATURAL**

PROYECTO DE GRADUACION

Que para obtener el titulo de:

DISEÑADOR GRAFICO

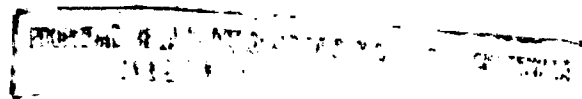
PRESENTAN:

CARMEN ILEANA FLORES CASTELLANOS

SANDRA JUDITH PINZON REYES

SALVADOR ESTUARDO ARGUETA CUEVAS

GUATEMALA, FEBRERO 1994



DL
02
T(691)

HONORABLE TRIBUNAL EXAMINADOR

Cumpliendo con lo establecido por la ley Universitaria, presentamos a vuestra consideración previo a optar el título de **TECNICO EN DISEÑO GRAFICO**, el siguiente proyecto de graduación:

**APOYO GRAFICO AL PROGRAMA NACIONAL DE PROMOCION
Y DIVULGACION DE
LOS DIEZ PASOS PARA UNA FELIZ LACTANCIA NATURAL**

CARMEN ILEANA FLORES CASTELLANOS

SANDRA JUDITH PINZON REYES

SALVADOR ESTUARDO ARGUETA CUEVAS

GUATEMALA, FEBRERO 1994

UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA
PROGRAMA DE DISEÑO GRAFICO

**APOYO GRAFICO AL PROGRAMA NACIONAL DE PROMOCION
Y DIVULGACION DE
LOS DIEZ PASOS PARA UNA FELIZ LACTANCIA NATURAL**

JURADO EVALUADOR

Lic. Otto René Valle
Arq. Salvador Gálvez
Arq. Felipe Hidalgo V.

JUNTA DIRECTIVA
FACULTAD DE ARQUITECTURA

Decano	Arq. Francisco Chavarria Smeaton
Vocal I	Arq. Marco Antonio Rivera Mendoza
Vocal I	Arq. Miguel Angel Zea
Vocal IV	Br. Irayda Ruiz
Vocal V	Br. Stuardo Wong
Secretario	Arq. Sergio Véliz Rizzo

ASESOR: LIC. OTTO VALLE

Guatemala, febrero 1994

DEDICATORIA

Dedicamos esta acto a:

DIOS Y LA VIRGEN MARIA

Por iluminar nuestro camino, darnos fortaleza y permitir que culmináramos nuestra carrera universitaria.

NUESTROS PADRES

Por que han sabido comprendernos y apoyarnos para lograr las metas que nos hemos trazado y nos han guiado por el camino correcto.

NUESTROS HERMANOS

Por su apoyo incondicional.

NUESTROS AMIGOS Y COMPAÑEROS

Por brindarnos su amistad.

AGRADECIMIENTOS A

DIOS

Ser supremo que nos ilumina siempre.

CONAFLAM

Por su valiosa colaboración para realizar el presente trabajo, en especial al Doctor Napoleón Díaz.

ASESORES

Por su dedicación y orientación profesional en el desarrollo de este trabajo.

UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA

En especial a la Facultad de Arquitectura y el Programa de Diseño Gráfico.

INDICE

Página

INDICE DE SIGLAS

LISTA DE CUADROS

LISTA DE FIGURAS

LISTA DE FOTOS

INTRODUCCION

I.	OBJETIVOS	01
II.	JUSTIFICACION	02
III.	DELIMITACION DEL TEMA	04
	1. Grupo Objetivo	04
	2. Limites Geográficos	04
	3. Campos de Acción	07
	4. Limites Técnicos y Económicos	09
IV.	METODOLOGIA	10
V.	REALIDAD NACIONAL	13
VI.	LACTANCIA NATURAL	17
	1. Ventajas del amamantamiento	17
	2. Desventajas del amamantamiento	17
	3. Orientación y Apoyo Personal	18
	4. Normas Básicas Para La Promoción de la Lactancia Materna	19
	5. Diez Pasos Para Una Feliz Lactancia Natural	22

6. Comisión Nacional Para La Promoción de la Lactancia Materna	23
VII. ALTERNATIVAS DE DISEÑO	24
1. Afiches Normas básicas para la promoción de la lactancia materna	25
2. Afiches Diez pasos para una feliz lactancia natural	32
3. Calcomania	60
4. Trifoliar	61
5. Bifoliar	66
6. Dispensador	70
VIII. CONCLUSIONES	73
IX. BIBLIOGRAFIA	76
X. GLOSARIO	79
XI. ANEXO	80
1. Encuesta de validación	81

INDICE DE SIGLAS

APROFAM	Asociación Pro-bienestar Familiar de la Familia de Guatemala
CONAPLAM	Comisión Nacional de la Promoción de la Lactancia Materna
IGGS	Instituto Guatemalteco de Seguridad Social
MSPAS	Ministerios de Salud Pública y Asistencia Social
OMS	Organización Mundial de la Salud
SEGEPLAN	Secretaría General de Planificación Económica
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
USAC	Universidad San Carlos de Guatemala

LISTA DE CUADROS

<u>FIG. No.</u>		<u>FIG. No.</u>
1	Partos atendidos de mujeres ladinas e indígenas.	05
2	Número de instituciones que proporcionan servicios de salud.	06
3	Atención de partos.	15

LISTA DE FIGURAS

<u>FIG. No.</u>		<u>FIG. No.</u>
1	Primer boceto afiche periodo prenatal.	28
2	Segundo boceto afiche periodo prenatal.	28
3	Tercer boceto afiche periodo prenatal.	28
4	Primer boceto afiche periodo parto y puerperio.	30
5	Segundo boceto afiche periodo parto y puerperio.	30
6	Primer boceto afiche lactancia durante los dos primeros años de vida.	33
7	Segundo boceto afiche lactancia durante los dos primeros años de vida	33
8	Tercer boceto afiche lactancia durante los dos primeros años de vida.	33
9	Primer boceto afiche paso No. 1	35
10	Segundo boceto afiche paso No. 1	35
11	Primer boceto afiche paso No. 2	38
12	Segundo boceto afiche paso No. 2	38
13	Primer boceto afiche paso No 3	41
14	Segundo boceto afiche paso No. 3	41
15	Primer boceto afiche paso No. 4	44
16	Segundo boceto afiche paso No. 4	44
17	Primer boceto afiche paso No. 5	46
18	Segundo boceto afiche paso No. 5	46
19	Primero boceto afiche paso No. 6	49
20	Segundo boceto afiche paso No. 6	49
21	Primero boceto afiche paso No. 7	51
22	Segundo boceto afiche paso No. 7	51
23	Boceto afiche paso No. 8	53

<u>FIG. No.</u>		<u>FIG. No.</u>
24	Primer boceto afiche paso No. 9	56
25	Segundo boceto afiche paso No. 9	56
26	Primer boceto afiche paso No. 10	59
27	Segundo boceto afiche paso No. 10	59
28	Primer boceto trifoliar (tiro)	62
29	Primer boceto trifoliar (retiro)	63
30	Segundo boceto trifoliar (tiro)	64
31	Segundo boceto trifoliar (retiro)	65
32	Primer boceto bifoliar (tiro)	67
33	Primer boceto bifoliar (retiro)	68
34	Primer boceto troquel dispensador	71
35	Arte final troquel dispensador	72

LISTA DE FOTOS

<u>FIG. No.</u>		<u>FIG. No.</u>
1	Arte final afiche prenatal	27
2	Arte final afiche fase parto y puerperio	29
3	Arte final afiche lactancia durante los dos primeros años de vida	31
4	Arte final afiche paso No. 1	34
5	Arte final afiche paso No. 2	36
6	Arte final afiche paso No. 3	39
7	Arte final afiche paso No. 4	42
8	Arte final afiche paso No. 5	45
9	Arte final afiche paso No. 6	47
10	Arte final afiche paso No. 7	50
11	Arte final afiche paso No. 8	52
12	Arte final afiche paso No. 9	54
13	Arte final afiche paso No. 10	57
14	Calcomania promocional	60
15	Trifoliar	61
16	Bifoliar (tiro)	69
17	Bifoliar (retiro)	69
18	Dispensador	70

INTRODUCCION

El tema realizado, Programa para la divulgación de los diez pasos para una feliz lactancia natural, gira en torno a un programa de educación para la madre y de salud para el niño. De educación porque las madres guatemaltecas parecen no estar conscientes de la importancia que tiene este proceso alimenticio para el desarrollo de su hijo, además del aprendizaje de todos los aspectos necesarios para un buen amamantamiento, y, de salud, porque esta primera fase de alimentación, es determinante para la salud física y emocional del hombre, por ser el primer contacto entre el bebé y su madre, a través del que sentirá afecto y apoyo moral. Es decir un lazo estrecho entre ambos. En el campo físico, constituye la forma en que la madre proporciona los nutrientes necesarios durante los primeros seis meses de vida.

Para lograr la difusión de estos aspectos importantes en el desarrollo de la relación madre/hijo, se realizó el programa mencionado, basándonos en tres bloques de información general:

Primero, se obtuvo conocimientos acerca de lo que es la Institución que promueve el programa. Luego, se recopiló y analizó la información requerida. Por último, se llevó a cabo un reconocimiento y definición del público al que iba dirigida.

La contribución a la eficacia de este programa, fue el haberlo apoyado con imágenes gráficas desarrolladas por el presente grupo de estudiantes que, por encontrarse en condición inferior de Diseñadores Gráficos, asesoró a la comisión de CONAPLAM para desarrollo del mismo, pues el programa se difundirá por medio de los esfuerzos de la Comisión Nacional de la Promoción de la Lactancia Materna, CONAPLAM, fundada en 1979, e integrada por instituciones nacionales, y asesorada por organismos internacionales, dedicados a la protección, salud y desarrollo, tanto de los niños, como de sus familias. La función principal de esta organización es promover; impulsar, coordinar y racionalizar programas de acciones relativas a la difusión y puesta en práctica del hábito de la lactancia materna o natural.

I OBJETIVOS

Objetivo general:

- Brindar asesoría efectiva en el área de comunicación visual para un programa de promoción y divulgación de los diez pasos para una feliz lactancia natural, promovido por la Comisión Nacional de la Promoción de la Lactancia Materna, CONAPLAM.

Objetivo específicos:

1. Colaborar con CONAPLAM, en el desarrollo de un programa de promoción y divulgación de los diez pasos para una feliz lactancia natural, que ayude al desarrollo infantil de nuestro país.
2. Desarrollar imágenes visuales que comuniquen la importancia de la lactancia materna.
3. Contribuir con la función de servicio social de la Universidad San Carlos de Guatemala.

II JUSTIFICACION

El Programa de difusión de los diez pasos para una feliz lactancia natural^(*) será promovido ampliamente en toda Guatemala, a través de centros asistenciales de salud; clínicas y hospitales. A estos centros u hospitales, el programa los nombrará Centro u hospital amigo de la lactancia materna. Este es un programa humanitario de salud, establecido por la declaración conjunta de la Organización Mundial de la Salud, OMS, y del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF, sobre la función especial de servicios de maternidad en la protección, promoción y apoyo a la lactancia materna.

Para la Comisión nacional de la lactancia materna, CONAPLAM, y para nuestro país, el desarrollo de este programa reviste gran importancia, pues a través de los 10 pasos de la lactancia, se alcanzará beneficios a corto plazo: la salud de la madre, del niño, y poca inversión en la alimentación infantil en los primeros seis meses de vida. Y, a largo plazo, la buena salud de la población en general.

Por lo antes expuesto, decidimos difundir Los diez pasos para una feliz lactancia natural a través de un programa sobre alimentación, por medio de imágenes visuales, que comunicarán, de la mejor manera posible, este mensaje; ratificando indirectamente la importancia del Diseño Gráfico, en una efectiva comunicación visual.

(*) En el desarrollo de este proyecto se utilizarán indistintamente los términos leche materna o natural.

El plan en cuestión, reviste importancia internacional ya que también podrá ser utilizado en otros países que presenten situación similar. Con él deberán ser involucrados los hospitales y centros asistenciales de salud.

El Programa del que se habla, surgió como una necesidad detectada en nuestra población, que necesitó del asesoramiento de profesionales en el área de comunicación visual. Así, los autores del presente estudio, como Diseñadores Gráficos, colaboraron con esa Institución, aportando conocimientos adquiridos durante los tres años de la carrera de Diseño Gráfico, de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, con la esperanza de que alcance el fin propuesto de servicio social.

III DELIMITACION DEL TEMA

1. Grupos objetivos

Según CONAPLAN, el grupo objetivo es:

1. Médicos
2. Paramédicos (enfermeros, promotores de salud, comadronas, etc.)
3. Personas de sexo femenino, comprendidas entre las edades de 14 a 50 años, alfabetas y no alfabetas, en edad de procreación, casadas o solteras, dedicadas a diferentes tareas: estudios; hogar, profesionales de empresa, obreras, etc., pertenecientes a las comunidades urbanas y rurales del país, ladinos e indígenas.

2. Límites geográficos

El programa en cuestión, pretende llegar a todos aquellos hospitales, centros asistenciales, clínicas, y lugares del país, a donde acudan personas consideradas dentro del grupo objetivo. (Cuadro 1, Pág. 5/ Cuadro 2, Pág. 6)

Cuadro. No. 1

PARTOS ATENDIDOS DE MUJERES
LADINAS E INDIGENAS
1983

Lugar de atención de partos	Total	Depto. de Guatemala	Residencia/Grupo Etnico	
			Interior	
			Ladinos	Indigenas
Dependencia Ministerio de Salud	24.2	40.5	32.2	8.5
Seguro Social	6.3	30.2	2.0	0.0
Hospital Privado	4.1	10.6	4.5	0.3
En caso con partera	57.7	15.8	53.2	84.2
Otros	7.7	2.8	10.1	6.9
TOTAL	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>

FUENTE: APROFAM (1985) Encuesta de Planificación Familiar/Salud Materno-Infantil 1983.

CUADRO No. 2
NUMERO DE INSTITUCIONES QUE PROPORCIONAN
SERVICIOS DE SALUD,
1984-1985

	1984	1985	
		Funcionando	Por Componer
<u>MSPAS</u>			
Hospitales	35	35	-
Centros de salud	214(1)	211	3
Puestos de salud	735(2)	666	89
<u>IGGS</u>			
Hospitales	22	19	
Puestos de auxilio	24	18	
Consultorios	21	30	
Salas anexas y servicios contratados	8	5	

(1) Comprende 25 centros tipo A y 189 tipo B.

(2) Del total, 100 estaban por componer.

FUENTE: SEGEPLAN, Unidad Sectorial de Planificación de la Salud; MSPAS, Memoria de Labores, 1984 y 1985. IGGS, Informe de Labores, 1984.

3. **Campos de acción**

El material gráfico realizado para el Programa en cuestión comprende:

- Afiches

Diseño y elaboración de 3 afiches exponiendo las **Normas básicas para una feliz lactancia natural**, cuyo grupo objetivo consta de personal médico y paramédico.

Diseño y elaboración de 10 afiches exponiendo los diez pasos para una feliz lactancia natural. Tales pasos son detallados a continuación:

Paso 1

Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia natural que sistemáticamente se pongan en conocimiento de todo el personal de atención de salud. Grupo objetivo: Médicos y paramédicos.

Paso 2

Capacitar a todo el personal de salud de forma en que este en condiciones de poner en práctica esa norma de manera efectiva. Grupo objetivo: Médicos y paramédicos.

Paso 3

Informar a todas las embarazadas de los beneficios que ofrece la lactancia natural y las forma de ponerla en práctica. Grupo objetivo: Médicos, paramédicos y madres.

Paso 4

Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente del parto. Grupo objetivo: Médicos, paramédicos y madres.

Paso 5

Mostrar a la madre como se debe dar de mamar al niño y como mantener la lactancia, incluso si han de separarse de sus hijos. Grupo objetivo: Médicos, paramédicos y madres.

Paso 6

No dar a los recién nacidos más que la leche materna sin ningún otro alimento o bebida a no ser que estén médicamente indicados. Grupo objetivo: Madres.

Paso 7

Facilitar el alojamiento conjunto de la madre y los niños durante las 24 horas del día. Grupo objetivo: Médicos, paramédicos y madres.

Paso 8

Fomentar la lactancia natural sin horarios, cada vez que el niño pida, tanto de día como de noche. Grupo objetivo: Médicos, paramédicos y madres.

Paso 9

No dar a los niños alimentados al pecho, biberones artificiales ni pepes. Grupo objetivo: Madres.

Paso 10

Fomentar el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural y procurar que las madres se pongan en contacto con ellos a su salida del hospital o clínica. Grupo objetivo: Médicos, paramédicos y madres.

- Bifoliar

Diseño y elaboración de un bifoliar cuyo contenido es únicamente las gráficas de los afiches de los Diez pasos para una feliz lactancia natural.

- Trifoliar

Diseño y elaboración de un trifoliar, cuyo contenido comprende los aspectos generales de CONAPLAM vinculados a los **Diez pasos para una feliz lactancia natural**.

- Calcomanías (Stickers)

Diseño y elaboración de un lema de apoyo a la lactancia natural, en forma de impreso adhesivo (calcomanía/sticker).

- Dispensador

Diseño y elaboración de un dispensador para la distribución del bifoliar y trifoliar mencionado, lo que redundará en una mejor presentación y facilidad de obtención del material referido en puntos accesibles al grupo objetivo.

Es preciso que el material gráfico del programa se exponga en lugares visibles de los centros asistenciales, así como en las diferentes áreas médicas, y en todos aquellos lugares donde pueda tener contacto con el grupo objetivo.

4. Límites técnicos y económicos

A pesar de que el presente proyecto es de gran interés social, la oficina promotora obtiene su base económica exclusivamente de donaciones, lo que motivó que la impresión del material se realizará a dos tintas. El tipo de impresión final utilizado, fue litografía.

IV METODOLOGIA Y TECNICAS DE INVESTIGACION

Para investigación del Programa propuesto, se trabajó tres tópicos de información: a) la información acerca de lo que es la organización CONAPLAM; b) investigación respecto al grupo objetivo, y; c) la investigación bibliográfica sobre los temas del programa. Esta base de información constituyó el fundamento para el desarrollo del Programa.

Para la elaboración de la propuesta gráfica, se siguió el modelo que contiene las siguientes etapas:

1. Etapa racional
2. Etapa de investigación
3. Etapa creativa artística
4. Evaluación

La información de CONAPLAM, se recopiló por medio de entrevistas personales, con los directivos de esta organización, así como de fuentes bibliográficas, proporcionadas por dichas personas.

Las características del grupo objetivo fueron determinadas conforme el análisis y evaluación de investigaciones previas, realizadas por CONAPLAM: quiénes son, qué hacen, dónde están, y dónde tendrán contacto con la información.

Parte importante de la etapa de evaluación, dentro del proceso para desarrollar la propuesta gráfica, fue la validación de la respuesta creativa en el campo, es decir confrontar las imágenes creadas con el público objetivo.

Este procedimiento se realizó con el propósito de establecer al máximo la efectividad del mensaje y la congruencia con la imagen, se llevó a cabo utilizando un cuestionario para recolectar los datos (Anexo 1, Pág. 81) sometiendo la prueba a grupos de mujeres con las características del grupo objetivo. Se realizaron 5 validaciones con grupos donde participaron de 20 a 30 personas, el cuestionario contiene 10 preguntas directas que condicionan aspectos de interpretación de los diseños en los afiches. El mecanismo consistió en presentar uno a uno cada afiche y que el público cuestionado respondiera la serie de preguntas para cada afiche, recabada la información y codificada era formulado un informe con sugerencias de cambios necesarios a cada afiche.

Esta práctica se realizó en áreas precarias del perímetro de la ciudad, gracias a la colaboración de la organización La Liga de la Leche, en las reuniones periódicas que se realizan para los grupos de apoyo a la lactancia materna, en las siguientes comunidades: Mesquital; Villalobos; Plaza de Toros; Verbena y Chinautla.

La propuesta gráfica se realizó de la siguiente manera:

- **Prefiguración de imágenes:**
 - Análisis de selección de imágenes
 - Evaluación de color
 - Selección
- **Bocetaje**
 - Prebocetos
 - Selección de bocetos
 - Alternativas de diseño
 - Bocetos exhaustivos
- **Criterios de selección**
 - Análisis de imágenes visuales
 - Pruebas con el grupo objetivo
 - Selección del boceto final
 - Elaboración de arte final para impresión
- **Impresión**
 - Impresión litográfica

V REALIDAD NACIONAL

De acuerdo con investigaciones realizadas la pasada década y principios de la actual, dan a conocer que el país cuenta con 1,714,000 hogares, que promedian 4 hijos cada uno, y que, en *Guatemala, un gran porcentaje de niños es procreado por mujeres menores de edad, aproximadamente un 15.9% del total de nacidos en 1985, eran hijos de madres de menos de 20 años.*(1)

El 13.6 o más por cada 100 de las mujeres, son madres solteras y del total de embarazos anuales, el 14% son adolescentes. Una de cada 4 tiene su primer hijo antes de los 18. Considerando lo anterior, puede mencionarse que la maternidad es una responsabilidad que mayoritariamente asumen mujeres muy jóvenes.

En el área rural, el promedio de hijos es de 6.5% por mujer y en las zonas urbanas de 4.1%. Las indígenas presentan el 6.8% como promedio contra el 5.0% de los ladinos.(2)

Además, las estadísticas indican que existe un alto grado de analfabetismo en nuestro país: las mujeres analfabetas tienen hasta 7 niños, y 2.7% hijos quienes han obtenido 7 o más grados de instrucción formal. Por el alto índice de nacimientos por mujer, es vital y necesario que esa población conozca los beneficios de la lactancia natural.

- (1) PERIODICO SIGLO VEINTIUNO (Especial)
Guatemala, 10 de agosto de 1992
Pág. 16
- (2) IDEM

Guatemala promedia no menos de 20,000 comadronas tradicionales, quienes atienden 4 de cada 5 nacimientos. De ellas, un 60% esta capacitada, y hay probabilidad que exista un número mayor de no capacitadas.

Los registros del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social para 1984 muestran que el 81.3% del total de partos fueron atendidos en el domicilio, mientras que un reducido porcentaje de 17.2% fueron atendidos en un hospital. Menos de la mitad del total de partos fue atendido por un médico o por una comadrona, la cual contrasta con una mayoría de partos atendidos empíricamente o no atendidos, con el consiguiente riesgo para la madre y el recién nacido. (3) (Cuadro 3, Pág. 15)

(3) UNICEF, Análisis de la Situación Económica Social de Guatemala, (Inédito), Pág. 194

CUADRO No. 3
 ATENCION DE PARTOS
 REPUBLICA DE GUATEMALA. 1983 Y 1984

LUGAR DE ATENCION DE PARTOS	1983		1984	
	Nb.	%	Nb.	%
Atendidos en hospitales	56,853	19.4		17.2
En casa de salud	8,921	3.0		1.4
Ocurrieron en domicilio	226,916	77.5		81.3
Ocurrieron en vía pública	244	0.1		0.1
TOTAL	<u>292,934</u>	<u>100.0</u>		<u>100.0</u>
Atendidos por médico	60,676	20.7		16.5
Atendidos por comadrona	64,802	22.1		28.5
Atención empírica	151,424	51.7		48.3
Sin atención	16,032	5.5		6.7
TOTAL	<u>292,934</u>	<u>100.0</u>		<u>100.0</u>

FUENTE: Unidad de Informática. DGSS. MSPAS.

En cuanto al uso de cuidados prenatales, la mitad de las mujeres entrevistadas realizaron su primer examen a menos de tres meses, antes del parto. El uso de los servicios de salud materno-infantil, muestra una fuerte correlación con el nivel de educación de la madre, y es más reducido en las áreas rurales y entre la población indígena, igual que el uso de cuidados para el bienestar del niño.

Resultados de investigaciones sobre la frecuencia y duración de la lactancia materna en 1979, revelaron que en los estratos sociales económicos altos, y en algunos estratos medios y bajos de las áreas urbanas, la tendencia era no amamantar a los hijos ni destetarlos durante el primero o segundo mes de vida (44%). Estos resultados orientaron a CONAFLAM a trabajar más fuertemente en esta área lográndose que para 1987 la prevalencia de la lactancia natural casi se hubiera duplicado, alcanzando un 83.4%. En el área rural indígena se mantenía un alto porcentaje de madres practicando la lactancia natural hasta la edad de seis meses.(4)

Tanto UNICEF como SEGEPLAN destacan que la situación nutricional de la mujer guatemalteca, es absolutamente preocupante. Más aún durante el embarazo y el periodo lactante.

(4) CONAFLAM, LACTANCIA MATERNA, UN ENFOQUE INTEGRAL, Guatemala 1982,
Pág. 4-5

* Se conserva la redacción de la fuente

VI LACTANCIA NATURAL

La lactancia natural proporciona un alimento ideal para el crecimiento y el desarrollo del recién nacido, y ejerce una inigualable influencia biológica y afectiva sobre la salud, tanto de la madre como del niño.

1. Ventajas del amamantamiento:

Las ventajas que la leche natural brinda al recién nacido, son las siguientes:

- Protege contra infecciones el oído medio y respiratorias
- Reduce las posibilidades de diarrea;
- Ayuda a digerir mejor las grasas;
- Siempre esta lista para que el bebé la tome;
- No se agria, ni se daña;
- Ayuda a que el sangrado postparto sea menor;
- Es un medio natural para evitar un nuevo embarazo a corto tiempo;
- Ayuda psicológicamente a la madre y al niño, creando lazos de unión;
- Es barata, puesto que no se compra.

2. Desventajas de la alimentación artificial

La alimentación artificial puede presentar los siguientes peligros al recién nacido:

- Peligros de contaminación de enfermedades e infecciones
- Costo elevado
- Posible escasez y/o falta de vitaminas

- Posibilidad de poco contenido de cloruro de sodio
- Posibilidad de poco contenido de calcio
- Posibilidad de contener grasas inadecuadas
- Proteína inadecuada
- Puede ocasionar indigestión en el bebé
- Posibilidad de alergia
- Problemas de succión (fracaso del amamantamiento)

El niño se niega a succionar el seno desarrollando confusión de pezones.

3. Orientación y apoyo personal

Para que la lactancia natural se inicie y se establezca debidamente, es preciso que durante el embarazo y el puerperio las madres cuenten con el apoyo activo, no sólo de sus familias y comunidades, sino del personal paramédico y/o agentes de salud.

Lo mejor sería que todos los agentes de salud con los que se ponen en contacto las futuras madres estén realmente interesados en promover la lactancia natural y sean capaces de facilitar la información oportuna y poseer un buen conocimiento práctico de cómo se mantiene la lactancia natural.(5)

(5) OMS/UNICEF, PROTECCION, PROMOCION Y APOYO DE LA LACTANCIA NATURAL
Pág. 23

4. Normas básicas en la promoción de la lactancia materna:

Las normas básicas de la promoción de la lactancia materna son las siguientes (1):

1. Durante el control prenatal:

- a. *Instruir a la madre que para los niños la Leche Materna es superior a cualquier otro alimento. Que la Lactancia Materna tiene ventajas nutricionales, dietéticas, económicas, anti-infecciosas y emocionales. Que la práctica de la Lactancia Materna es beneficiosa para la madre y el niño.*
- b. *Instruir a la madre que debe comenzar a prepararse para la Lactancia Materna desde antes del nacimiento del niño y enseñarle ejercicios tendientes a la formación y endurecimiento de los pezones.*
- c. *Detectar anomalías del pezón, tales como pezón corto, umbilicado o adherido y enseñar ejercicios tendientes a acondicionarlo favorablemente.*
- d. *Promover eventos de educación en Lactancia como una actividad permanente a grupos de madres o individualmente, mediante la utilización de distintas técnicas educativas.*
- e. *Eliminar de los servicios de salud toda propaganda que desestime la Lactancia Materna, o tienda a enfatizar el biberón con preferencia al seno.*
- f. *Recordar a la madre que los requerimientos nutricionales adicionales por el embarazo se satisfacen incrementando el consumo de los alimentos disponibles a nivel de su hogar.*

(1) Se conserva la redacción proporcionada por la fuente.

2. *Parto y Puerperio:*

- a. *Humanizar la atención del parto. Evitar todo aquello que pueda afectar la Lactancia Materna inmediatamente después del parto.*
- b. *Poner al niño al seno inmediatamente después del parto en la primera media hora de nacido.*
- c. *Crear los mecanismos necesarios para un alojamiento conjunto de madre y niño después del parto.*
- d. *Reforzar la confianza de la madre sobre su capacidad de lactar.*
- e. *Instruirla sobre:*
 - *La necesidad de un ambiente de tranquilidad para amamantar.*
 - *Técnicas adecuadas de posición, iniciación y mantenimiento de la Lactancia Materna.*
 - *Las desventajas para la Lactancia Materna del suministro al recién nacido de agua, dextrosa y fórmulas lácteas en biberón.*
 - *Permitir y recomendar una alimentación al seno a libre demanda, sin poner horarios rígidos, tanto en el día como en la noche.*
 - *Lactancia Materna exclusiva hasta el sexto mes.*
- f. *Insistir con la madre en la necesidad de alimentarse lo mejor que pueda, incluyendo suficientes líquidos.*
- g. *Si el niño debe ser separado de la madre por cualquier razón, la madre debe extraerse manualmente la leche en Lactarios de Leche Humana para que se le dé a su niño y para asegurarse que la leche se siga produciendo.*
- h. *Crear, conforme a normas específicas, lactarios de leche humana.*

3. Durante los primeros dos años de vida del niño
- a. *Insistir en que se mantenga la alimentación al seno preferiblemente hasta los dos años o más.*
 - b. *La Lactancia Materna por sí sola, es suficiente hasta los seis meses de edad. La edad más precisa de cuando se necesita complementar la Lactancia Materna, estará dada por la ganancia de peso del niño. En el momento en que éste deje de ganar peso o empiece a mostrar interés por los alimentos es indicación clara que necesita se le inicie alimentación complementaria.*
 - c. *Recomendar que se dé la alimentación complementaria en forma semi-sólida, con taza y cuchara. No recomendar biberón, ni alimento alguno en forma líquida administrado con biberón.*
 - d. *La introducción de alimentos complementarios o la Lactancia Materna, debe hacerse de acuerdo con la disponibilidad de alimentos en el hogar y forma higiénica.*
 - e. *Recordar a la madre que para tener una buena y prolongada Lactancia, debe mejorar su alimentación, incrementando el consumo de alimentos disponibles en el hogar y tomar abundantes líquidos.*
 - f. *Instruir a la madre que si desea hacer planificación familiar, utilice métodos que no sean hormonales mientras esté amamantando.*
 - g. *Instruir a la madre sobre que el destete, o sea la sustitución de la Lactancia Materna por otros alimentos, debe ser gradual y no brusco.*
 - h. *Investigar cómo se está alimentando al niño y analizar los factores que inhiben o afectan la Lactancia, tomando las medidas correctivas correspondiente.(6)*

(6) COMISION NACIONAL DE LA PROMOCION DE LA LACTANCIA MATERNA (CONAPLAM), FOLLETO DE LAS NORMAS BASICAS PARA UNA FELIZ LACTANCIA NATURAL. Pág. 1-4

5. *Diez Pasos Para Una Feliz Lactancia Natural (#)*

1. *Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia natural que sistemáticamente se pongan en conocimiento de todo el personal de atención de salud.*
2. *Capacitar a todo el personal de salud de forma que este en condiciones de poner en práctica esa norma de manera efectiva.*
3. *Informar a todas las embarazadas de los beneficios que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica.*
4. *Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente al parto.*
5. *Mostrar a las madres como se debe dar de mamar al niño y como mantener la lactancia incluso si han de separarse de sus hijos.*
6. *No dar a los recién nacidos más que la leche materna sin ningún otro alimento o bebida a no ser que estén médicamente indicados.*
7. *Facilitar el alojamiento conjunto de las madres y los niños durante las 24 horas día.*
8. *Fomentar la lactancia natural sin horarios cada vez que el niño pida tanto de día como de noche.*
9. *No dar a los niños alimentados al pecho biberones artificiales ni pepes.*
10. *Fomentar el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural y procurar que las madres se pongan en contacto con ellos a su salida del hospital o clínica.(7)*

(#) Se conserva la redacción proporcionada por la fuente

(7) COMISION NACIONAL DE LA PROMOCION DE LA LACTANCIA MATERNA (CONAPLAM), LACTANCIA MATERNA UN ENFOQUE INTEGRAL

Pág. 12

6. **Comisión Nacional de la Promoción de la Lactancia Materna, CONAPLAM**

CONAPLAM se originó en base a la recomendación del Seminario Taller celebrado en 1979, derivado de una actividad del Año Internacional de Niño.

La Comisión en cuestión, tiene carácter multisectorial. Está integrada por 13 instituciones, y asesorada por 4 organismos internacionales. Por lo que, en 1981, se emite el acuerdo gubernativo que creó CONAPLAM, cuya función es **promover, impulsar, coordinar y racionalizar** programas de acciones relativas a la difusión y puesta en práctica del hábito de la lactancia materna o natural.

a. **Acciones:**

- Mantener al día un diagnóstico sobre la situación de lactancia materna en el país.
- Definir lineamientos generales o metas a corto, mediano y largo plazo para la promoción de la lactancia materna.
- Proponer proyectos o iniciativas tendientes a fomentar la lactancia materna y dar a la misma el necesario apoyo y protección.
- Asignar responsabilidades a los diferentes sectores relacionados con la lactancia materna y coordinar actividades.

VII ALTERNATIVAS DE DISEÑO

Como solución al problema de comunicación gráfica establecido, los autores del presente trabajo, realizaron un proceso de recabación de información, a través de entrevistas personales con los directivos de CONAPLAM, institución encargada de la divulgación del Programa de promoción y divulgación de los diez pasos para una feliz lactancia natural. Además, se efectuó visitas a las áreas donde fuera difundido el mensaje, y se analizó material impreso, que explica ampliamente el proceso de lactancia natural, lo que dio como resultado, el establecimiento de respuestas creativas que apoyaran el mensaje de dicho programa. Es útil apuntar que, por ser CONAPLAM una institución no lucrativa, se contó con pocos fondos para desarrollar este programa, lo cual resultó una limitante para el uso de color y de tipo de impresión. Por ello se decidió utilizar tintas proceso (colores planos) con diferentes porcentajes de tonalidad, para que la impresión tuviera una apariencia multicolor, gracias a la combinación de esos mismos porcentajes.

Las tintas utilizadas son las siguientes: cyan y amarillo, con cuya mezcla se consiguió el color verde. Se eligió estos colores, por su especial significado:

Amarillo: Sugiere luz del sol; alegría, acción, oro, voluntad, poder, ciencia, espiritualidad, dinamismo.

Cyan: Espacios abiertos; inteligencia, recogimiento, paz, descanso, confianza, seguridad, nobleza.

Verde: Sinónimo de vegetación, calma, frescura, esperanza. Sugiere primavera; amistad, realidad, equilibrio.

Por lo anterior, establecimos que el significado de estos colores tiene mucha relación con el mensaje que deseamos difundir, puesto que hablamos de lactancia natural, relación humana, afecto, el nacimiento de un ser, el comienzo de una vida, y de todo lo natural y especial que representa la maternidad humana.

Todo el material fue impreso, usando los mismos colores, con objeto de dar unidad al material y lograr un concepto acorde con el programa.

En relación a la limitante de la impresión, se informa que no fue posible utilizar desvanecidos ni otros recursos de diseño que eleven el costo de la impresión. Únicamente ilustraciones en colores planos, con muy pocos detalles.

Por el tamaño del tiraje, el proceso de impresión elegido es la litografía, dada su nitidez, rapidez y exactitud en la separación de colores, además de tener bajo costo.

El programa en cuestión consta de la creación de material gráfico para médicos y personal de salud; y, para madres en el proceso de embarazo o lactancia.

1. Normas básicas para la promoción de la lactancia materna

En el programa en cuestión, los afiches de las Normas básicas de la promoción de la lactancia materna en el período prenatal, durante el parto o puerperio, y durante los primeros dos años de vida, dirigido a médicos y personal de salud de centros asistenciales, estarán graficadas según se describe a continuación:

Los tres afiches están diseñados básicamente con los siguientes elementos: un recuadro

que enfatiza la importancia del texto; una imagen que apoya el tema del texto; y, la información encadenada bajo un solo titular importante, que se repite en los tres afiches. El subtítulo y la imagen, marcan la diferencia entre los tres.

El tamaño de los mismos es de 12 x 16', elaborados en tinta mate sobre texcote calibre 12. El personal de CONAPLAM, para el primer tiraje, tiene dispuesto reproducir 1,000 ejemplares por cada afiche de la Normas básicas para una feliz lactancia natural.

Imprevistos Frente al Desempeño Final del Trabajo de Diseño

El proceso normal de diseño se compone de cuatro fases importantes:

1. Información
2. Análisis de información
3. Etapa creativa
4. Evaluación

Para la realización de los afiches anteriormente referidos, cada uno de los pasos arriba mencionados, fue cumplido a cabalidad. El diseño estaba compuesto en función de las reglas establecidas por CONAPLAM. En el último momento del proceso de la fase de impresión, los directivos de la comisión variaron algunas condiciones, las cuales no nos fueron previamente comunicadas: a) aumentó de la cantidad de texto; b) cambió del color del texto, c) aumentó de la proporción del remarco. Por todo ello, el resultado final no se apego al 100% de lo que se había planificado.

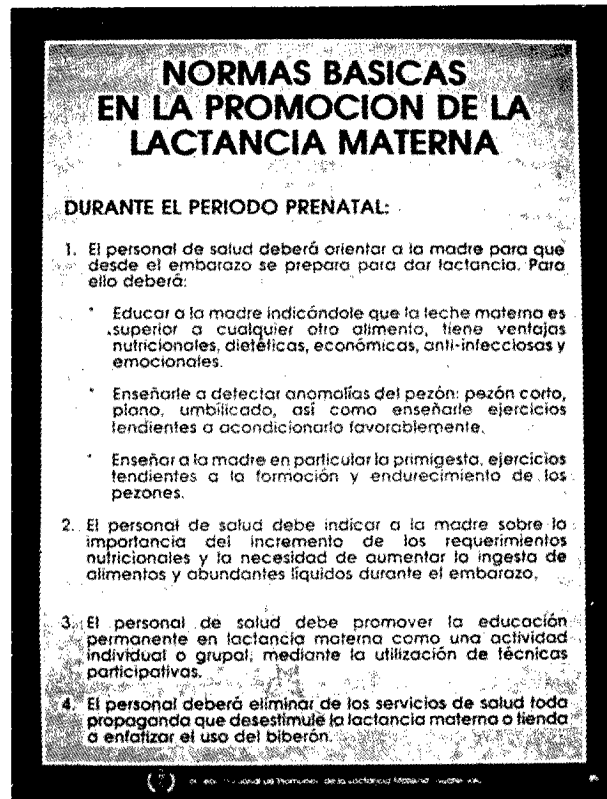


Foto 1

Afiche correspondiente al periodo prenatal.

El primer afiche, que se refiere al periodo prenatal, requería la imagen de una mujer preñada. Se presentó una alternativa en la que aparecía la silueta de una mujer desnuda (Pág. 28, Fig. 1), ampliada de hombros hasta la cadera. Al presentar el boceto a la Comisión de CONAPLAM, sugirió que fuese una imagen completa (Pág.28, Fig. 2). Trabajada la imagen completa, fue sometida nuevamente a consideración de dicha comisión, que sugirió que la modelo estuviera vestida(*) (Pág. 28, Fig. 3). Como resultado de este comentario establecimos elegir una imagen materna más convencional. De acuerdo con la validación el grupo objetivo, se estableció que la imagen propuesta sí era congruente con la realidad de una madre de nuestro medio.

Una vez establecido que el diseño llenaba los requerimientos necesarios, se elaboró el arte final para impresión.

BOJETOS
AFIQUES NORMAS BASICAS PARA LA PROMOCION DE LA LACTANCIA MATERNA
PERIODO PRENATAL

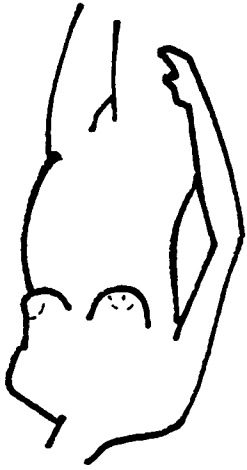


FIG. 1

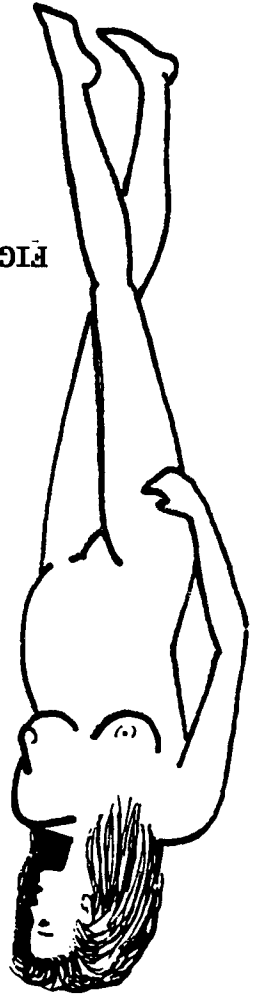


FIG. 2



FIG. 3

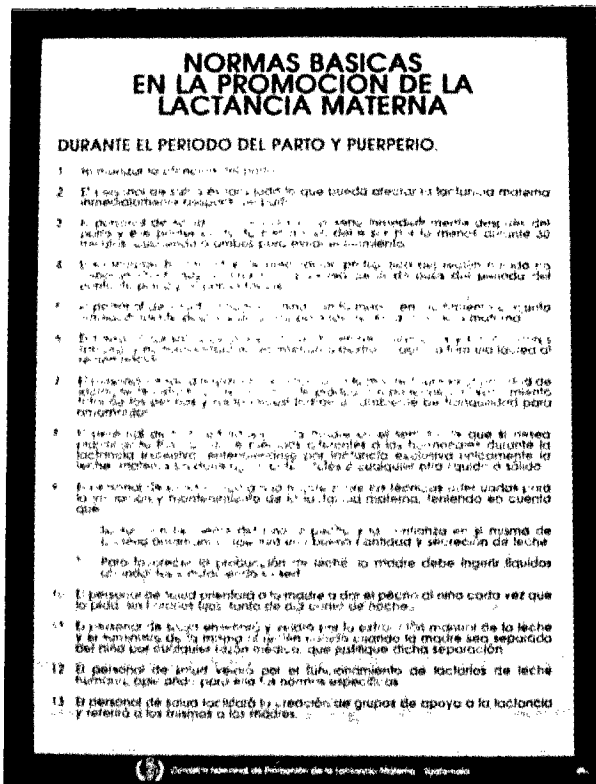


Foto 2

Afiche correspondiente al periodo del parto y puerperio.

El afiche referente al periodo del parto y puerperio requería la imagen del inicio de la lactancia inmediata al parto. Es decir, madre y neonato en el acto del amamantamiento.

La primera alternativa que se dio, fue la imagen de un niño en close up frente al pecho, cuyo pezón traslucía la composición interna de la mama (Pág.30, Fig. 4).

Al momento de ser validado por la comisión, se sugirió que el niño y la madre fueran mostrados en una imagen más completa, por lo que la segunda propuesta consistió en la figura de una madre con el niño en brazos, dándole de mamar (Pág. 30, Fig. 5). Esta imagen fue aceptada por la comisión y se realizó un boceto mejor elaborado para la validación con el grupo objetivo, del cual se obtuvo una respuesta positiva, que dio paso a la elaboración del arte final.



FIG. 4



FIG. 5

BODETOS
AFICHES NORMAS BASICAS PARA LA PROMOCION DE LA LACTANCIA MATERNA
PERIODO PARTO Y PUERPERIO

cuya mano materna lo alimentaba.

La validación del grupo objetivo determinó que la imagen correspondía a los requerimientos por lo que se procedió a la elaboración del arte final.

2. Afiches relativos a los diez pasos para ~~una~~ feliz lactancia natural

La ilustración de estos diez afiches es la segunda fase del programa en cuestión; cuyo grupo objetivo esta compuesto por madres en proceso de parto o lactancia.

Para que se cumpliera con la función instructiva del programa, se requería 10 afiches, según el proceso de la feliz lactancia natural.

Tales afiches, contienen el mismo concepto que los 3 anteriores, (los dirigidos al personal médico y de salud). La variante, en este caso, está dada en las dimensiones de los afiches 17 6/10" x 8 2/10". Y en este caso, los afiches no incluyen texto: únicamente el número ordinal correspondiente.

Fue criterio nuestro que el título de cada paso era importante para que se identificara bien el concepto de los afiches, ya que cada uno contiene diferente mensaje. Sin embargo, CONAPLAM decidió prescindir de ello. La comisión de CONAPLAM, también considero que el recuadro que enmarca la imagen fuese más angosto, 2/10".

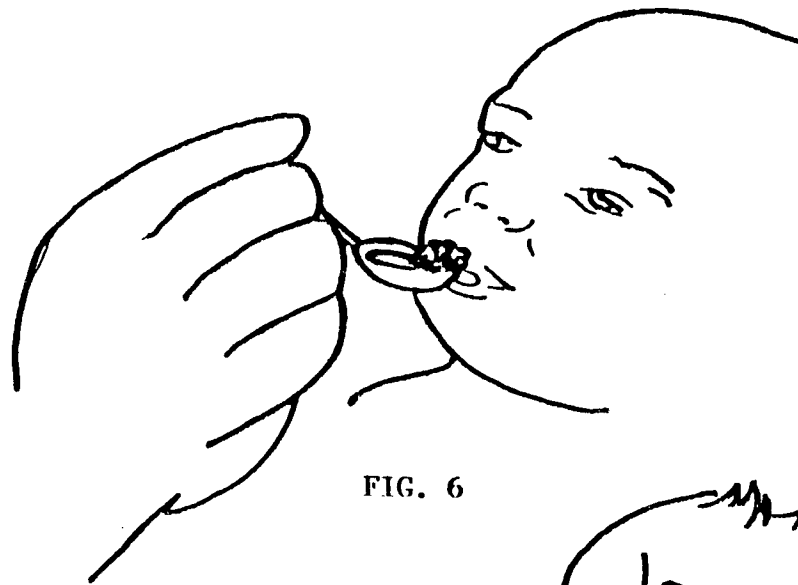


FIG. 6



FIG. 7

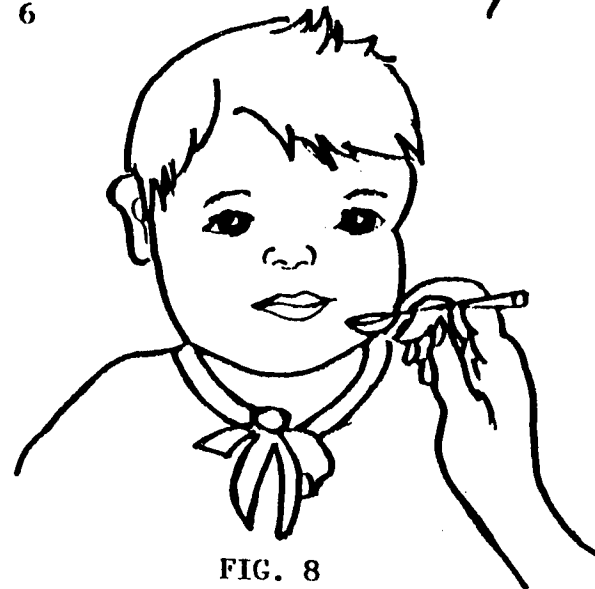


FIG. 8

BODETOS

AFICHES NORMAS BASICAS PARA LA PROMOCION DE LA LACTANCIA MATERNA
PERIODO LACTANCIA DURANTE LOS DOS PRIMEROS AÑOS DE VIDA



Foto 4

1. Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia natural que sistemáticamente se pongan en conocimiento de todo el personal de atención de salud.

Para el afiche número uno, cuyo mensaje exhorta a disponer de normas escritas, relativas a la lactancia natural, la imagen requerida corresponde a personal de salud, que difunde una política por escrito, relativa a la lactancia natural.

Elegimos el conjunto enfermera y médico, cuyas manos detienen los afiches de las Normas básicas de la lactancia materna, en actitud instructiva. Lo que se persigue con esta imagen, es la identificación del personal de salud con el Programa de divulgación de los 10 pasos de la lactancia materna.

Con la primera alternativa quedó resuelto el problema gráfico (Pág. 35, Fig. 9). Las únicas modificaciones consistieron en que el texto de los afiches, fuera más grande, así como el aspecto del personal, (Pág. 35, Fig. 10) que debía aparentar mayor edad. El mensaje fue bien recibido por el grupo objetivo. Por lo que esas imágenes fueron designadas para el arte final.



FIG. 9



FIG. 10

BOLETOS AFICHE No. 1

Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia natural que sistemáticamente se pongan en conocimiento de todo el personal de atención de salud.



Foto 5

2. Capacitar a todo el personal de salud de forma que este en condiciones de poner en práctica esa norma de manera efectiva.

Para graficar el paso # 2, cuyo mensaje exhorta al personal de salud, a poner en práctica la norma relativa al paso anterior, se requirió imágenes parecidas a las anteriormente mencionadas, pero con la variante de que en lugar del texto de las normas, debería aparecer un afiche con la imagen de una madre con su hijo en brazos.

Para que estas imágenes fueran convincentes, la actitud del personal de salud debía evidenciar interés por difundir la importancia de la lactancia materna.

Se presentó este diseño (Pág. 38, Fig. 11) a la comisión que argumentó, que para enfatizar aún más el hecho de la difusión del mensaje dentro del personal médico, se redujera el tamaño de la figura principal y se incluyera en el afiche a otras personas del personal médico hospitalario, lo que dio lugar a la segunda alternativa con los elementos sugeridos (Pág. 38, Fig. 12).

De acuerdo con la validación realizada, se sugirió que las personas oyentes fueran

personal médico, y que el aspecto personal de los doctores fuera mayor, para lograr que la juventud de la madre dando pecho, resaltara más.

Tras realizar las modificaciones anteriores, se elaboró el arte final.

Capacitar a todo el personal de salud de forma en que esté en condiciones de poner en práctica esa norma de manera efectiva.

BOCETOS AFIOHE No. 2

FIG. 11

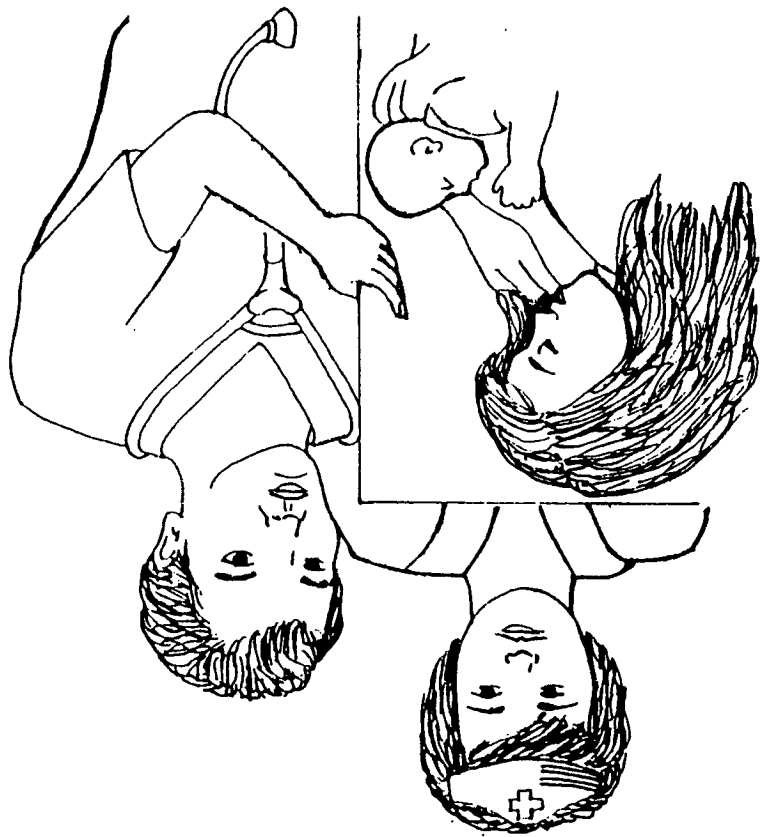


FIG. 12

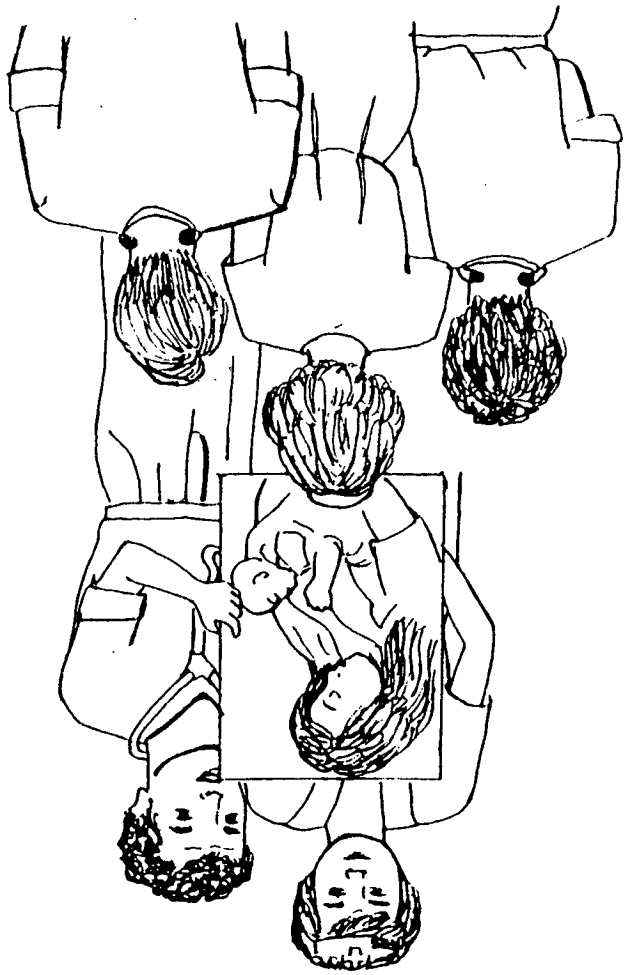




Foto 6

3. Informar a todas las embarazadas de los beneficios que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica.

Para el caso número tres, que exhorta al personal médico a informar a todas las mujeres embarazadas de los beneficios que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica, la imagen requerida debía lograr que la madre comprendiera que la lactancia natural tenía muchas ventajas para ella, y, principalmente para su bebé. De tal forma que la primera alternativa estableció una comparación entre los principales alimentos constituidos por vitaminas y nutrientes necesarios, y el potencial alimenticio de la leche materna. (Pág. 41, Fig. 13)

Elaborado el boceto para la propuesta, fue presentada a los miembros de la comisión, que sugirió que el personal médico era el medio adecuado para difundir la importancia; los beneficios, y la forma de poner en práctica la lactancia natural.

Establecido lo anterior, preparamos una nueva alternativa, compuesta por la imagen de un grupo de madres recibiendo instrucción del personal médico (Pág. 41, Fig. 14).

alternativa que sometida a la validación reveló la necesidad de efectuar modificaciones, tales como: hacer más activo el grupo; modificar la ubicación de las madres, y ambientar mejor el lugar donde se lleva a cabo la difusión de la información, (escenario).

Con la respuesta positiva del grupo objetivo, se procedió a la elaboración del arte final.

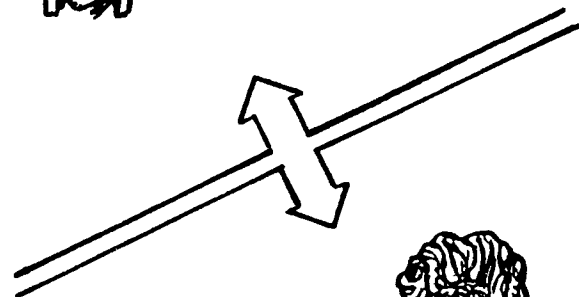


FIG. 13

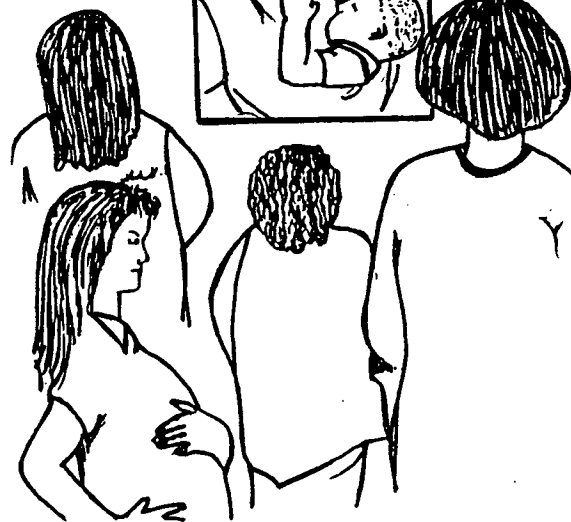


FIG. 14

BODETOS AFICHE No. 3

Informar a todas las embarazadas de los beneficios que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica.

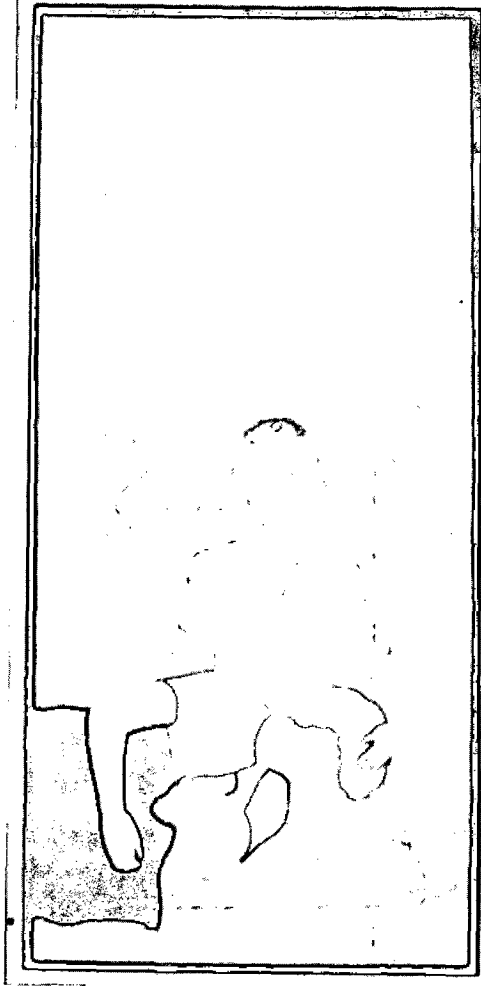


Foto 7

4. Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente al parto.

En este paso que promueve la ayuda a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente al parto, por parte del personal de salud, la imagen requerida consiste en una madre, inmediatamente después del parto, cargando a su hijo y dándole pecho, para cuyo efecto se situó a dicha madre en una camilla, todavía en la sala de partos, (Pág. 44, Fig. 15).

Con la primera alternativa se logró solucionar el problema gráfico, pero se tuvo que hacer algunas modificaciones, tales como, resaltar la camilla donde se encontraba la madre con el bebé, ponerle bata a la madre, en vez de ropa; presentar desnudo al bebé; y acusar detalles de la sala de partos (Pág. 44, Fig. 16): para que la sala de parto fuera identificada debidamente, convenía situar una enfermera ayudando a la recién parida.

Con la validación por el grupo objetivo, se supo que el mensaje fue comprendido. El único

elemento que no fue debidamente reconocido, fue la lámpara quirúrgica. Ello implicó que se cambiara, esta imagen por una más sencilla.

Establecida la coincidencia de las imágenes con el requerimiento visual, fue elaborado el arte final.

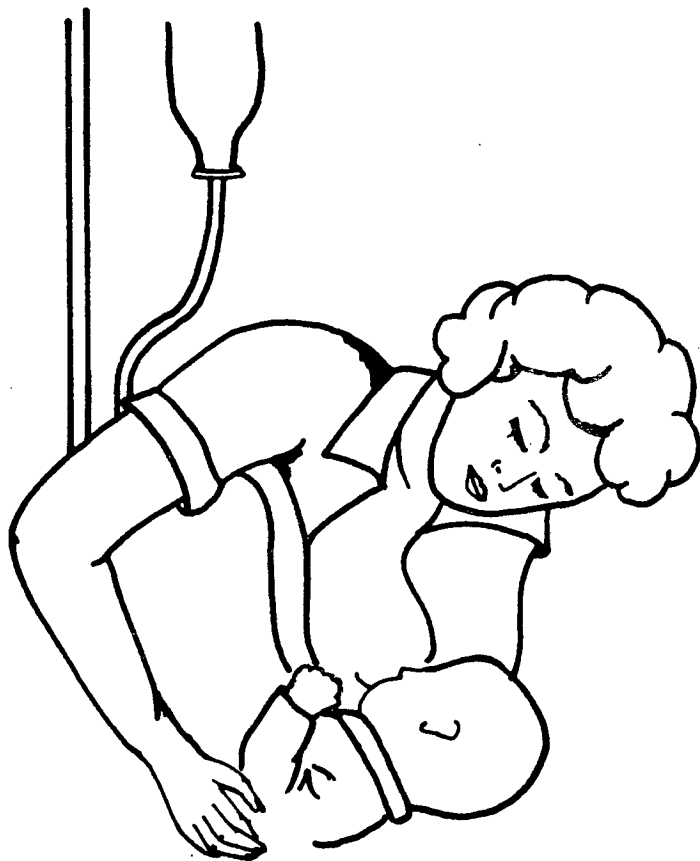


FIG. 15

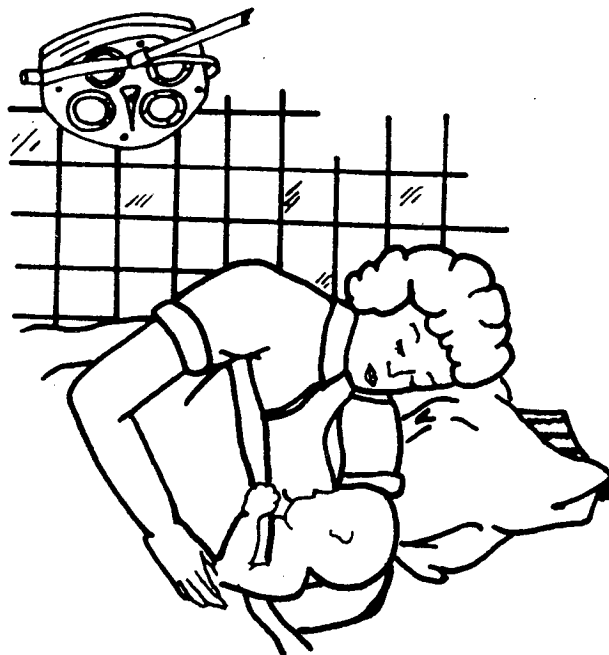


FIG. 16

BODETOS AFICHE No. 4

Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente al parto.



Foto 8

5. Mostrar a la madre cómo se debe de dar de mamar al niño y como mantener la lactancia incluso si han de separarse de sus hijos.

En este paso # 5, mostrar a la madre la forma cómo se debe dar de mamar al niño y cómo mantener la lactancia, incluso si ha de separarse de su hijo, la imagen requerida era la de una madre amamantando a su bebé, con un ejemplo de cómo ordeñar su propia leche, en caso que el bebé no pueda permanecer con su madre y deba ser alimentado posteriormente. Ejemplo, cuando el niño necesita estar en una incubadora. (Pág. 46, Fig. 17). Se logró que esta imagen fuera asimilada por las madres lactantes, quienes entendieron que es posible dar su leche al bebé aún en circunstancias en las que se encuentren separados. La primera alternativa solucionó el problema gráfico, con la única modificación de que la imagen de la madre dando de mamar a su hijo, fuera más completa y la incubadora más sencilla, para que las señoras la entendieran más fácilmente. (Pág. 46, Fig. 18). Establecido que las imágenes correspondían al mensaje, se elaboró el arte final. Afiche impreso.

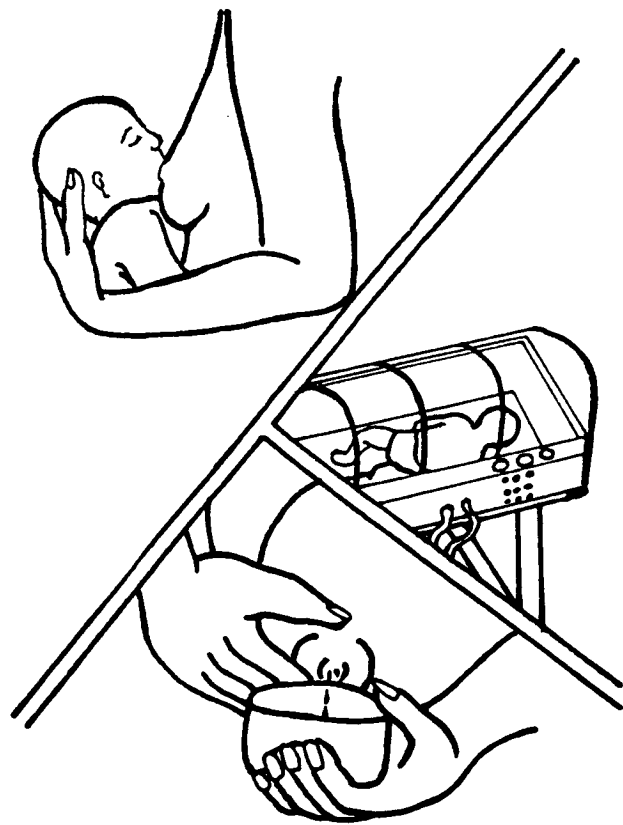


FIG. 17



FIG. 18

BODETOS AFICHE No. 5

Mostrar a las madres cómo se debe de dar de mamar al niño y como mantener la lactancia incluso si han de separarse de sus hijos.



Foto 9

6. No dar a los recién nacidos más que la leche materna sin ningún otro alimento o bebida a no ser que estén médicamente indicados.

En el caso # 6. que indica no dar a los recién nacidos más que la leche materna, sin ningún otro alimento o bebida, a no ser que estén médicamente indicados, el mensaje a comunicar era no alimentar al bebé con otras comidas, durante sus primeros seis meses de vida. La solución fue presentar el médium close up de un bebé de pocos meses, adecuadamente alimentado, ante quien aparecían diversos productos envasados, utilizados como complemento o sustitutos de la lactancia materna, tachados con una "x", en señal de desaprobación (Pág. 49, Fig. 19). Este diseño fue presentado a la comisión que decidió que la imagen del niño, por si sola, no vinculaba la lactancia con el no uso de los productos de este análisis, así que se substituyó la imagen del niño por la de una madre amamantando a su hijo, lo cual clarifica el mensaje (Pág. 49, Fig. 20). Al validar el material, se concluyó que las imágenes que apoyan el mensaje eran

claras. La única modificación necesaria fue la de ilustrar la caja de cereal con espigas de trigo, y, al bote de leche, con características más reales.

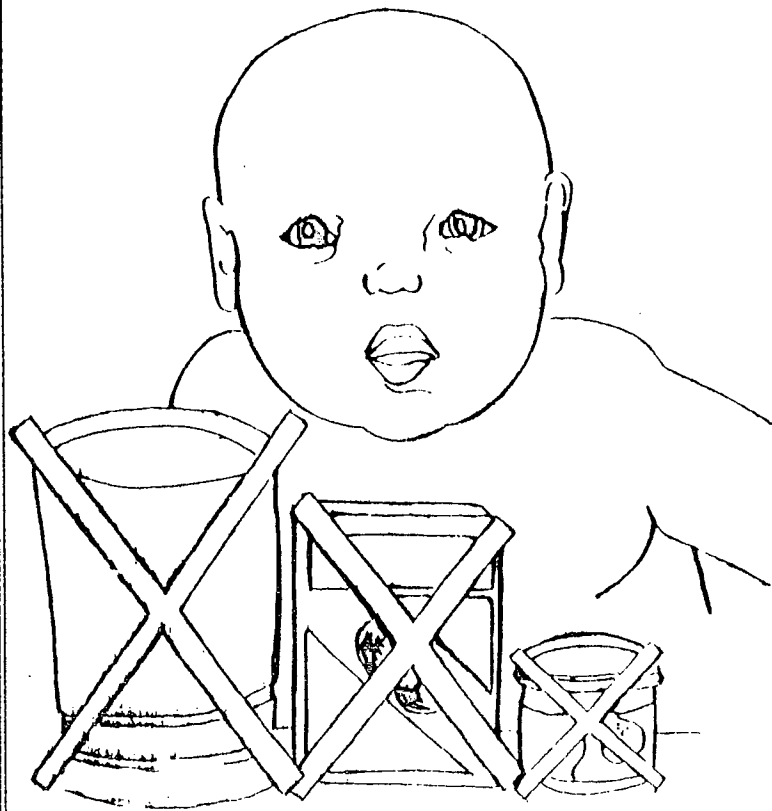


FIG. 19

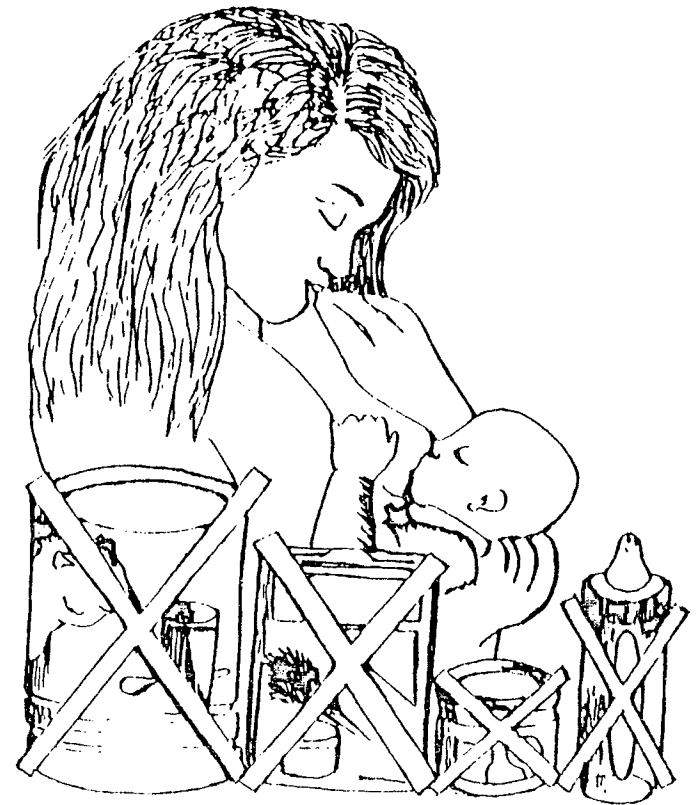


FIG. 20

BOCETOS AFICHE No. 6

No dar a los recién nacidos más que la leche materna sin ningún otro alimento. bebida a no ser que estén médicamente indicados.



Foto 10

7. Facilitar el alojamiento conjunto de las madres y los niños durante las 24 horas del día.

Para el paso # 7, que aconseja facilitar el alojamiento conjunto de las madres y los niños, se requería la imagen de una madre mostrando afecto a su bebé, durante las 24 horas del día.

Tal escena fue representada por medio de la imagen de una madre abrazando a su bebé, en la carátula de un reloj, (Pág. 51, fig. 21). Esta propuesta fue modificada, reduciendo la imagen de la madre y el bebé dentro del reloj, y agregando otra madre acostada con su hijo, en brazos, lo que muestra que debe existir un alojamiento conjunto entre ambos desde la estadía en el hospital. (Pág. 51, Fig. 22)

Luego fue necesario modificar la posición de la madre con su bebé, lo cual aceptó la comisión. Se procedió a realizar el arte final. Afiche impreso.

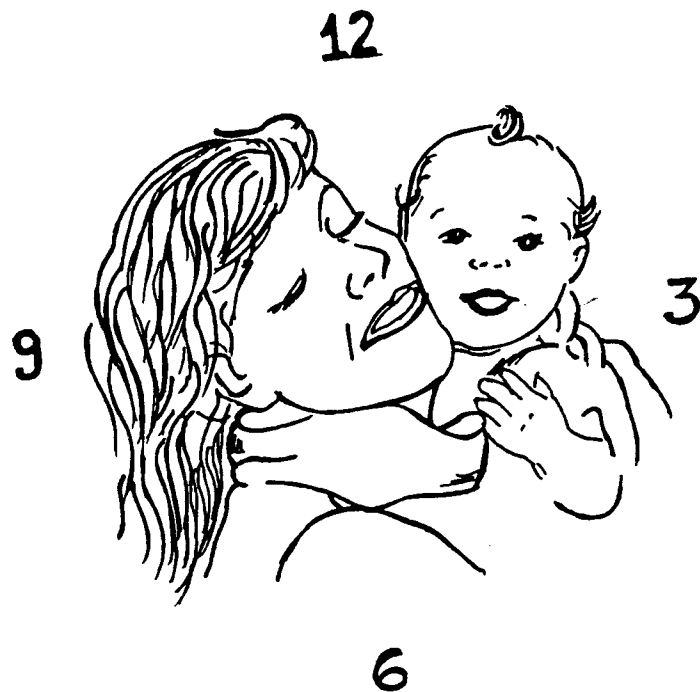


FIG. 21

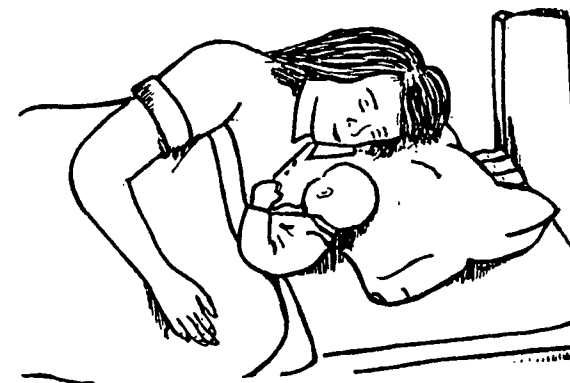
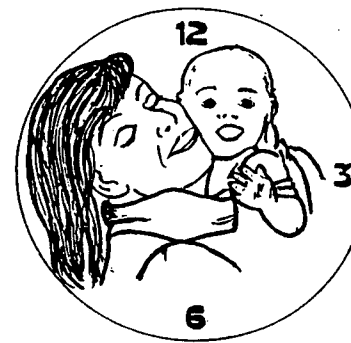


FIG. 22

BOLETOS AFICHE No. 7

Facilitar el alojamiento conjunto de las madres y los niños durante las 24 horas del día.



Foto 11

8. Fomentar la lactancia natural sin horarios cada vez que el niño pide, tanto de día como de noche.

La imagen que representa el paso # 8, que recomienda abolir horarios para la lactancia natural, es la de una madre lactando, de día y de noche, periodos representados por el sol y la luna. (Pág. 53, Fig. 23). Esta propuesta fue aceptada con la única modificación de eliminar la línea que dividía lo que era el día y la noche. Se elaboró el arte final. Afiche impreso.



FIG. 23

BODETOS AFICHE No. 8

Fomentar la lactancia natural sin horarios cada vez
que el niño pida, tanto de día como de noche.

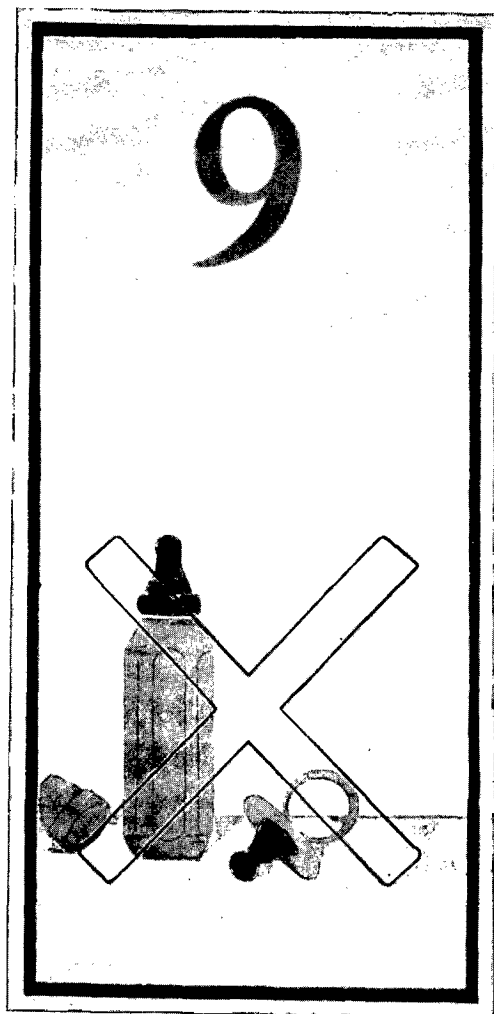


Foto 12

9. No dar a los niños alimentados al pecho, biberones artificiales ni pepes.

En el caso # 9, cuyo consejo es no dar a los niños alimentados al pecho, biberones, ni los llamados pepes, la imagen requerida correspondía a la inconveniencia de darle al bebé cualquier alimento artificial.

Con la primera alternativa se logró solucionar el problema gráfico, pero se desechó debido a que las imágenes no eran reales: el biberón y el pepe presentaron forma de monstruo con bacterias dentro de ellos. Con la segunda alternativa se logró el mensaje visual, transmitido mediante un biberón sucio sobrevolado por moscas y cucarachas; un pepe tirado en el suelo sucio, con un bicho a la par, y una cruz sobrepuesta con el significado de un no a los biberones y pepes (Pág. 56, Fig. 24).

Esa alternativa fue aceptada por la comisión de CONAFLAM, con la única modificación de que no figuran bichos ni insectos, pues en un hospital, no deben existir (Pág. 56, Fig. 25).

Con la validación por el grupo objetivo, se corroboró la identificación del mensaje. Lo

único que fue necesario agregar, fue el tapón del biberón, para que apareciera más completo. Establecido que las imágenes corresponden al requerimiento visual, se elaboró el arte final. Afiche impreso.

BOBETOS AFIOE No. 9

No dar a los recién nacidos alimentados al pecho biberones artificiales ni papas.

FIG. 24

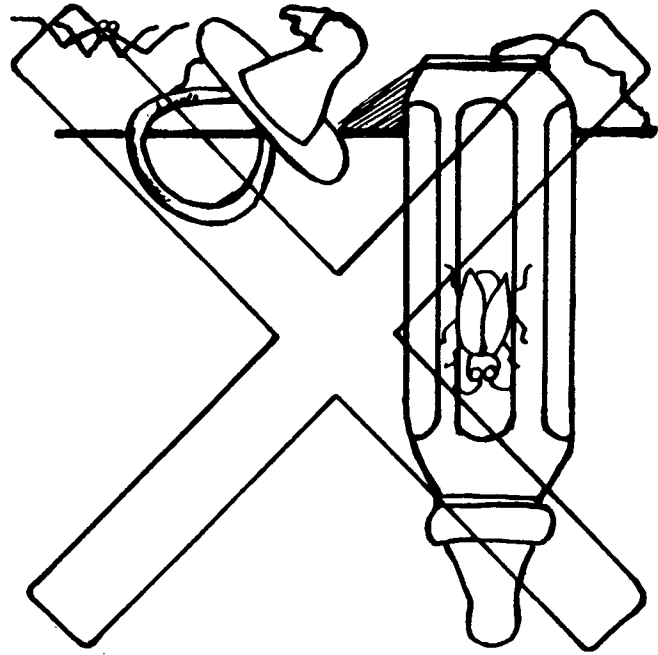


FIG. 25

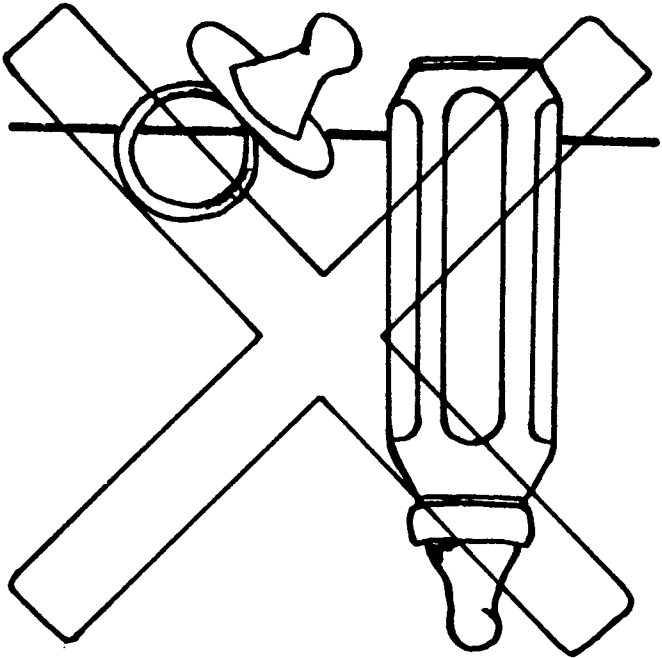




Foto 13

10. Fomentar el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural y procurar que las madres se pongan en contacto con ellos a su salida del hospital o clínica.

La imagen requerida para graficar el paso # 10, que fomenta el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural y procura que las madres se mantengan en contacto con el personal médico, después de la salida del hospital o clínica, consistía en una escena de reunión comunitaria, en la cual las madres y futuras madres, brindan apoyo e información sobre lactancia a su comunidad.

Se elaboró el boceto, que mostraba la interacción de cinco mujeres en el desarrollo de tal función, lactantes y embarazadas rodeadas de niños pequeños (Pág 59, Fig. 26). La comisión de CONAPLAM sugirió modificaciones: que algunas madres estuvieran dando de mamar a su bebé; enfatizar la participación del grupo; y, que los niños en el grupo parecieran de menor edad (Pág. 59, Fig. 27).

Al validar el material, se determinó la necesidad de los siguientes cambios:

- 1) Que en el ámbito de la reunión figurará en la pared un cartel o foto del Programa de

promoción de los diez pasos para una feliz lactancia natural;

2) Que una persona se distinguiera como dirigente del grupo,

3) Que se diera idea de un ambiente más familiar.

Realizadas las modificaciones, se procedió a elaborar el arte final y la impresión de este afiche.

BODETOS AFICHE No. 10
Fomentar el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural
y procurar que las madres se pongan en contacto con ellos a su
salida del hospital o clínica.

FIG. 26

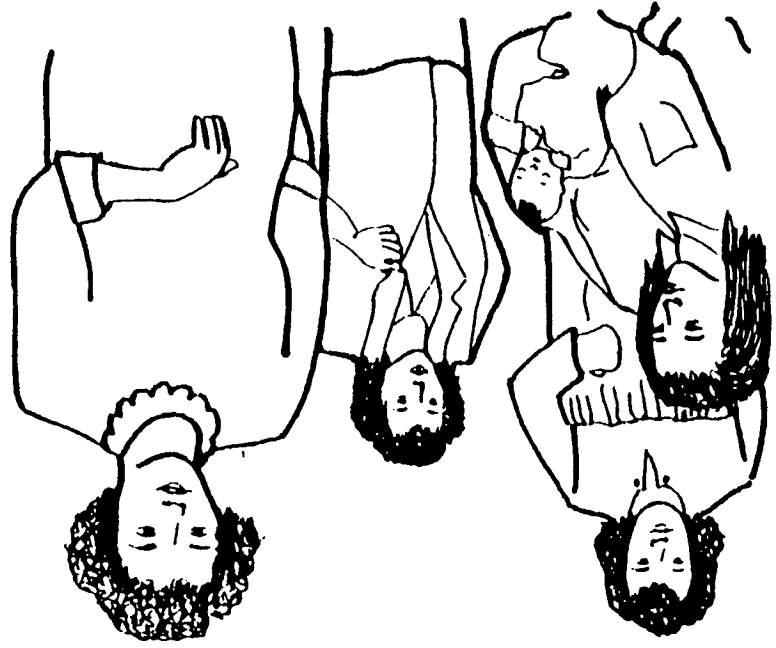


FIG. 27



3. CALCOMANIA

Para la elaboración de la calcomanía* fue necesario investigar y analizar el material ya existente en el archivo de CONAPLAM, y especialmente los stickers correspondientes a promociones anteriores de la lactancia materna.

Es una composición en alto contraste, que presenta a una madre dando de mamar, con texto invertido, tipo cursivo de 30 puntos, en colores azul y blanco. Sus dimensiones son de 8 cms de alto x 20 cms de largo, elaborado en papel adhesivo mate. La misma podrá ser ubicada en cualquier lugar visible al público objetivo.



Foto 14

=====
* Sticker

4. TRIFOLIAR

Como primera opción para la realización del trifoliar se trabajó una base de movimiento en textos, para lograr mayor soltura y manejo del espacio (Pág. 62, Fig. No. 28, Pág. 63, No. 29). El trifoliar contiene tres fotografías en duotono, elegidas por CONAPLAM y texto en tinta azul. En la portada se define la imagen de una madre y su niño, amamantando al pecho, lo cual es lo que refuerza el mensaje principal de la difusión de los diez pasos para una feliz lactancia natural, seguido se eligió utilizar los colores amarillo; cyan y verde, para conservar la unidad en el material publicitario del programa, fue realizado en papel cushé, 8.5'x 11' de largo. El cual será distribuido en lugares visibles de los centros asistenciales, así como en las diferentes áreas médicas y en todos aquellos lugares donde pueda tener contacto con el grupo objetivo. Presentado el diseño a los encargados de la comisión, optaron por eliminar el movimiento del texto para conseguir mayor seriedad, y se solucionó el problema, mediante la utilización de un texto en forma normal (Pág. 64, Fig. 30; Pág. 65, Fig. 31). Aprobada la idea principal, se realizó el arte final.

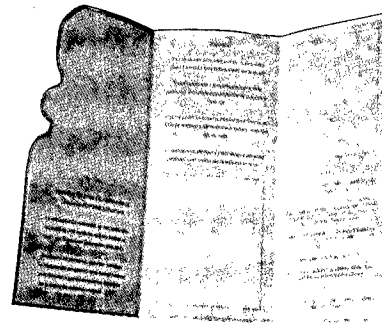


Foto 15

Boceto Trifoliar (tiro)

DIFERENCIAS ENTRE LA LACTANCIA NATURAL Y LA LACTANCIA ARTIFICIAL

1. Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia natural que sistemáticamente se aplican en conocimiento de todo el personal de salud en forma de consentimiento de todo el personal de atención de salud
2. Capacitar a todo el personal de salud en forma que éste en condiciones de poner en práctica esa norma de manera efectiva
3. Informar a todas las embarazadas de las beneficias que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica
4. Apoyar a las madres a iniciar la lactancia desde la media hora siguiente al parto
5. Poner a las madres como se debe de manera al niño y como mantener la lactancia cuando el hijo se separa de sus hijos
6. No dar a las madres aspirinas más que lo que el médico indica para aliviar el dolor de cabeza o fiebre que ellas sufren durante los primeros días de vida
7. Permitir el alojamiento conjunto de las madres y los niños durante los primeros días de vida
8. Examinar la lactancia natural sin hacerla cada vez que el niño llora o llorando de día o de noche
9. No dar a las madres medicamentos al parto, parto o al parto
10. Examinar el establecimiento de apoyo de apoyo a la lactancia natural y procurar que las madres se sientan en contacto con ellas a lo largo del hospital o clínica

Cuando el niño llora por un periodo prolongado de tiempo y el personal de salud no puede determinar la causa de la lactancia, se debe investigar a la madre y al niño para determinar la causa de la lactancia y proporcionar el apoyo necesario para resolverla.

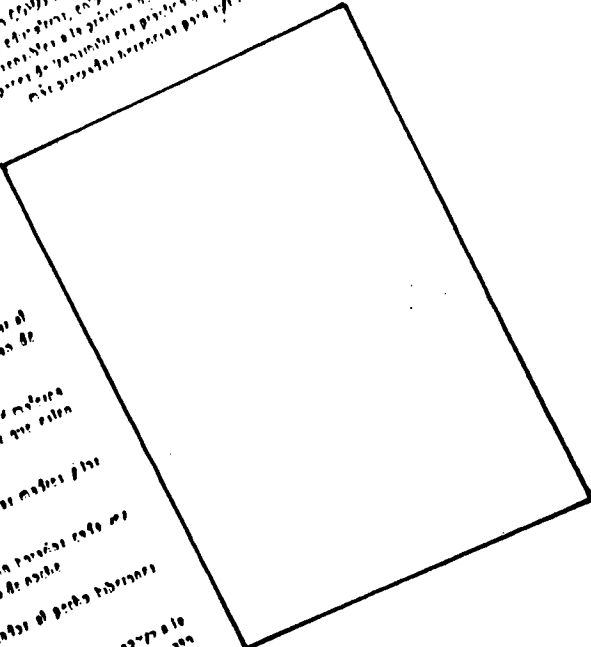


FIG. 28

Boceto Trifoliar (retiro)

FIG. 29

ACCIONES

Es responsable de mantener al día un diagnóstico sobre la situación de la lactancia materna en el país. Dirige los esfuerzos generales a nivel nacional y a largo plazo para promover la lactancia materna.

Propone prioridades nacionales tendientes a fomentar la lactancia materna y dar la misma el apoyo y protección que necesita.

Asignar responsabilidades y actividades a diferentes sectores relacionados con la lactancia materna.

COMISION NACIONAL DE PROMOCION DE LACTANCIA MATERNA (KONKUPAMA)

Es una comisión creada en una resolución de jurisdicción por medio de una ley emitida en 1951, por el acuerdo gubernativo SPC-78 01. Se tienen en cuenta el programa de acciones del hábito y racionalizar programas de acciones del hábito de la lactancia materna o natural.

LACNOS

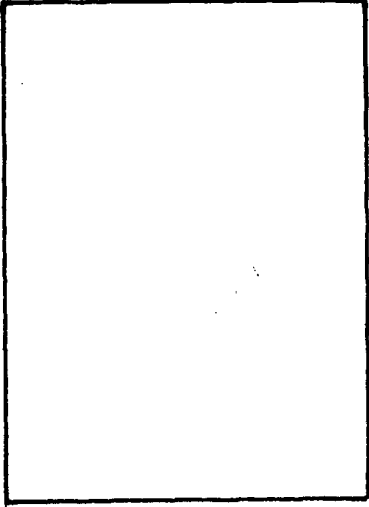
Grupos de profesionales de las ciencias médicas y otras áreas que promueven intencionalmente la lactancia materna.

En el área laboral se apoya de la mujer trabajadora re- elabó propuesta para mejorar en la legislación, creación de centros de apoyo a la lactancia materna y de cuidado infantil en el sector público y privado.

Campañas masivas de divulgación sobre el fomento y promoción de la lactancia materna en radio, televisión y prensa escrita.

El alojamiento conjunto de madre y niño incluye en el currículum de estudios, libros más especializados sobre la lactancia materna. **COMFUTIPDA** en el área rural y urbanos, estudios, técnicas económicas, métodos, y apoyo.

BOCETO TRIFOLIAR (TIRO)



Quando CONVALTA ingiere un impatto in indoi los
albetes educavos, entonces las nuevas generaciones
serán sensibles a lo prácticas de la lactancia materna, y
espaces de transmitir esa práctica como hace de las
mbr prácticas herencias para sus hijos.

1. Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia
materna que sistemáticamente se pongan en
conocimiento de todo el personal de atención de salud

2. Capacitar a todo el personal de salud en forma que
este en condiciones de poner en práctica con norma de
manera efectiva.

3. Informar a todos los embarazadas de los beneficios
que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en
práctica.

4. Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la
media hora siguiente al parto.

5. Favorecer a las madres como se debe dar de mamar al
niño y como mantener la lactancia incluso si han de
repararse de sus hijos.

6. No dar a los recién nacidos más que la leche materna
sin ninguna otra alimento o bebida a no ser que estén
medicadamente indicados.

7. Fortificar el alojamiento conjunto de las madres y los
niños durante los 24 horas del día.

8. Favorecer la lactancia normal sin horarios cada vez
que el niño pida teta de día como de noche.

9. No dar a los niños alimentados al pecho biberones
artificiales ni peyes.

10. Fomentar el establecimiento de grupos de apoyo a la
lactancia natural y procurar que las madres se pongan
en contacto con ellos a su salida del hospital o clínica.

FIG. 30

BOCETO TRIFOLIAR (RETIRO)

ACCIONES

Es responsable de mantener al día un diagnóstico sobre la situación de la lactancia materna en el país

Delinea lineamientos generales o metas a corto, mediano y largo plazo para promoción de la lactancia materna

Propone proyectos iniciales tendientes a fomentar la lactancia materna y dar la misma el apoyo y protección que necesita

Asigna responsabilidades y actividades a diferentes sectores relacionados con la lactancia materna

COMISION NACIONAL DE PROMOCION DE LACTANCIA MATERNA (CONALMA)

Es una comisión convertida en una institución no lucrativa, por medio de una ley emitida en 1961, por el acuerdo gubernativo SIC 20 01.

Su función es promover, impulsar, coordinar y racionalizar programas de acciones relativas a la difusión y puesta en práctica del hábito de la lactancia materna o natural

LOGROS

Grupos de profesionales de las ciencias médicas y otras afines promueven intensamente la lactancia materna

En el área laboral en apoyo de la mujer trabajadora se elaboró propuesta para incluir en la legislación; creación de centros de apoyo a la lactancia materna y de cuidado infantil en el sector público y privado

Campañas masivas de divulgación sobre el fomento y promoción de la lactancia materna en radio, televisión y prensa escrita.

El alojamiento conjunto de madre y niño

Inclusión en el curriculum de estudios, tópicos más específicos sobre la lactancia materna

CODEFITUMIA

En el área rural y urbanas, establos sociales económicos, alfabetización, medios y mapas

FIG. 31

5. BIFOLIAR

Un bifoliar, es decir una corta publicación de dos hojas que apoyará los afiches del programa, información que tendrá el público objetivo en sus manos. Solución gráfica ha basarse en el diseño general del programa.

Para la portada del bifolear se diseñó un collage de los diez pasos que, en el interior se presentaban en orden numérico. Para la contraportada, se decidió agrupar todo texto correspondiente a la enumeración y descripción de los diez pasos (Pág. 67, Fig. 32; Pág. 68, Fig. 33).

Este boceto fue entregado a la Comisión, con la consigna de que, para seguir la unidad del programa, en la portada debía aparecer nuevamente la imagen de la madre lactando y, en el interior, fueron reubicados los afiches con mayor espacio entre sí, no en un bloque cerrado, como se había dispuesto antes, sino formando un pequeño arco, al igual que el texto del título.

Los colores utilizados son los mismos que se aplicaron anteriormente, al igual que el papel utilizado y el sistema de impresión. Sus dimensiones son de 8.5' x 11'. Aprobada la idea, se procedió a elaborar el arte final.

El bifoliar en cuestión se pondrá a disposición del grupo objetivo en aquellos lugares donde le sea más accesible: hospitales; centros asistenciales de salud, clínicas, puestos de salud, etc.

BOCETO BIFOLIAR (TIRO)

DIEZ PASOS HACIA UNA FELIZ LACTANCIA MATERNA

1. Disponer de normas por escrito relativas a la lactancia natural que sistemáticamente se pongan en conocimiento de todo el personal de atención de salud.
2. Capacitar a todo el personal de salud en forma que este en condiciones de poner en práctica esa norma de manera efectiva.
3. Informar a todas las embarazadas de los beneficios que ofrece la lactancia natural y la forma de ponerla en práctica.
4. Ayudar a las madres a iniciar la lactancia durante la media hora siguiente al parto.
5. Mostrar a las madres como se debe dar de mamar al niño y como mantener la lactancia incluso si han de separarse de sus hijos.
6. No dar a los recién nacidos más que la leche materna sin ningún otro alimento o bebida a no ser que estén médicamente indicados.
7. Facilitar el alojamiento conjunto de las madres y los niños durante las 24 horas del día.
8. Fomentar la lactancia natural sin horarios cada vez que el niño pide teta de día como de noche.
9. No dar a los niños alimentados al pecho biberones artificiales ni pepes.
10. Fomentar el establecimiento de grupos de apoyo a la lactancia natural y procurar que las madres se pongan en contacto con ellos a su salida del hospital o clínica.



FIG. 32 -

BOCETO BIFOLIAR (RETIRO)

Diez pasos para una Feliz Lactancia Natural

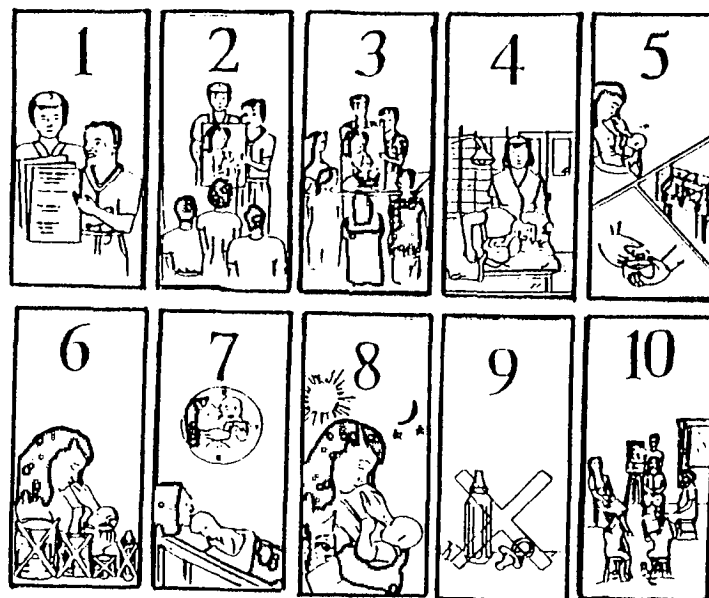


FIG. 33

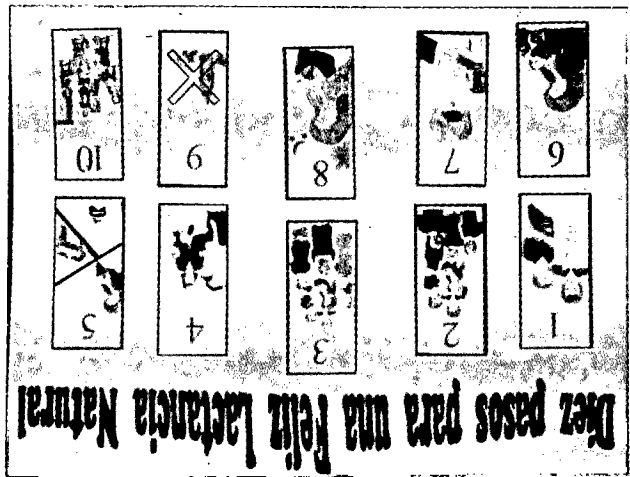


FOTO 17

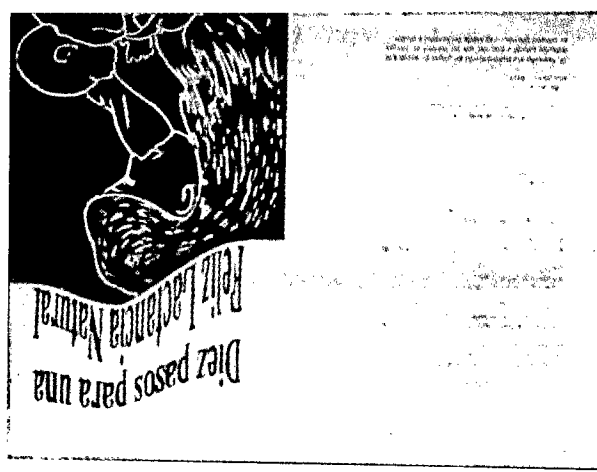


FOTO 16

6. **DISPENSADOR**

Para efectos de distribución del trifoliar y bifoliar sobre los 10 pasos para una feliz lactancia natural, en lugares de gran afluencia de personas, era necesario un dispensador que exhibiera la misma imagen de la portada del boceto del bifoliar, en un fondo cyan 100%, pero la estructura del diseño resultó ser demasiado frágil para el fin propuesto (Pág. 71, Fig. 34) lo que hizo necesaria la readecuación de la misma. Este nuevo diseño se elaboró en cartulina texcote calibre 20 (Pág. 72, Fig. 35), con las siguientes medidas: altura 8"; ancho frontal 5 1/2" y un ancho lateral de 2".

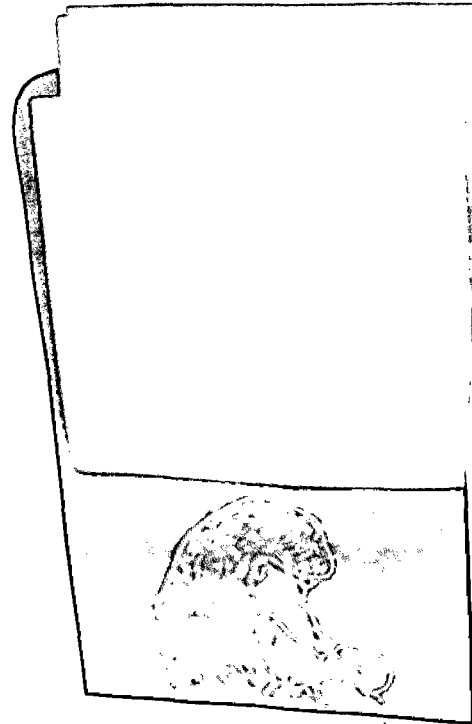


Foto 18

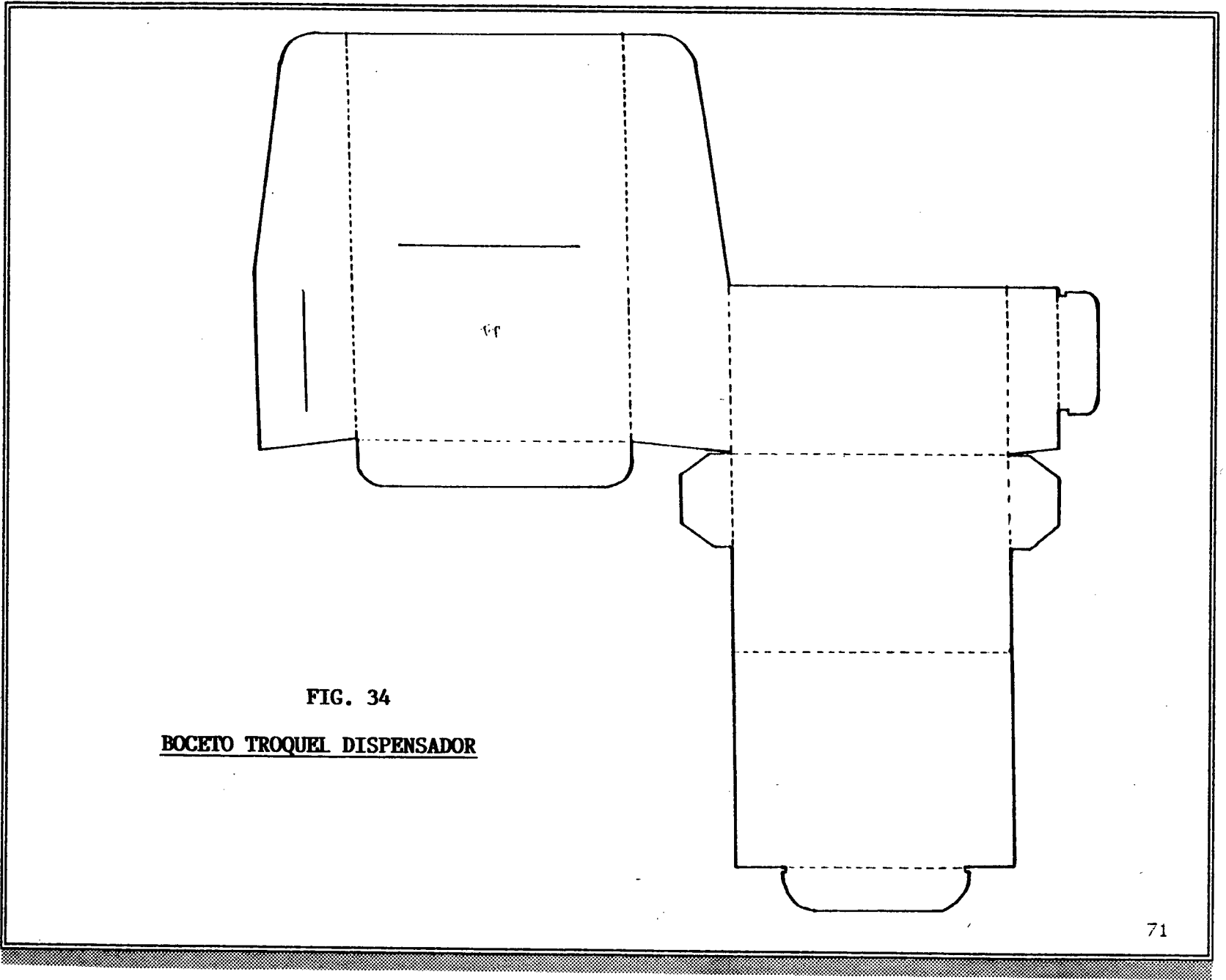
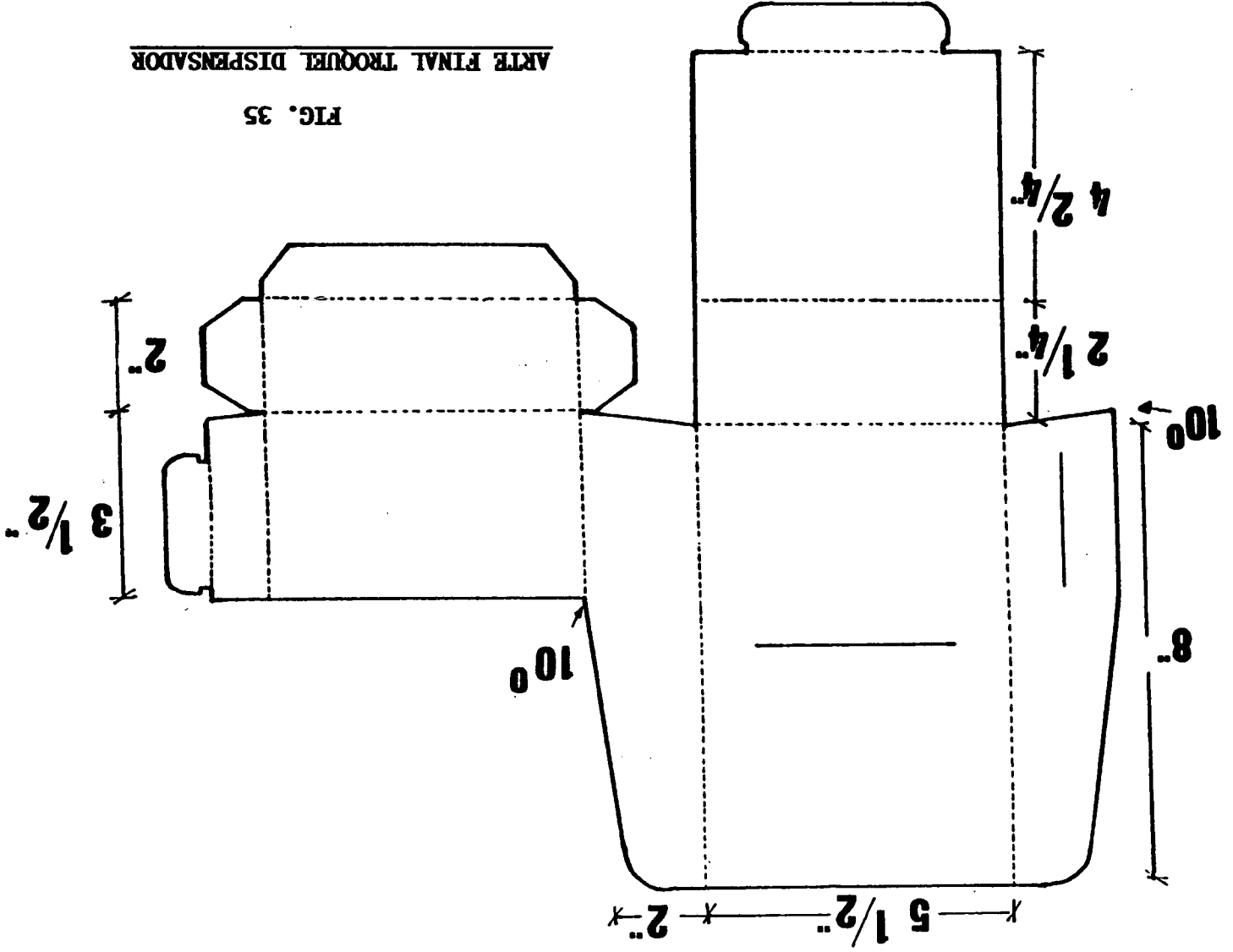


FIG. 34

BOCETO TROQUEL DISPENSADOR



VIII CONCLUSIONES

1. A través de la asesoría en Diseño Gráfico que los autores del presente trabajo han brindado a CONAPLAM, se desarrolló un programa de gran valoración social; económica y de protección a la salud ya que la visualización de estos diez pasos para una feliz lactancia natural, facilita el alcance de beneficios a corto y a largo plazo para la población objetiva pues a corto plazo, este programa representa para la madre, el restablecimiento de su salud, y para el recién nacido, una mejor situación física y ninguna inversión en alimento durante sus primeros seis meses de vida, y, a largo plazo representa, una población más sana para nuestro país.

2. Las actividades realizadas permitieron comprobar que, los estudiantes del programa de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura de la Universidad San Carlos de Guatemala, se encuentran capacitados para prestar ayuda a muchas instituciones con necesidades de asesoramiento en el área de comunicación visual y, de esta forma alcanzar el fin de servicio social que impulsa dicha universidad.

3. El apoyo gráfico que se brindó a CONAPLAM permitió comprobar que para lograr una solución gráfica a un problema de comunicación visual, es necesario manejar amplia información sobre tres aspectos importantes:
 1. Quién difundirá el mensaje
 2. El mensaje en sí mismo
 3. El público objetivo

En este caso fueron estudiadas las condiciones en las que CONAPLAM planteaba su programa de promoción; sus recursos y el alcance determinado para el mensaje, que estaba claramente definido de forma escrita, pero carente de imagen. Además, se analizó la totalidad del proceso de lactancia; sus mecanismos y consecuencias. Del público, se analizó sus características; ocupaciones, situación económica, ubicación y lugar donde tendrían contacto con la información. Todo lo cual brindó eficacia en las propuestas de solución gráfica planteadas.

4. Un hallazgo relevante, en el presente estudio, lo constituye el hecho de que el proceso de diseño de un proyecto pierde su validez si en alguna de sus etapas se varían las condiciones establecidas, lo que da como resultado una imagen diferente a la deseada. Esto sucedió durante la primera fase del programa, que consistía en la visualización de las Normas básicas para la promoción de la lactancia materna, pues el proceso de diseño perdió su validez, teniendo ya la solución concreta y habiéndose seguido el proceso normal de diseño. La comisión encargada del programa varió algunas condiciones que no fueron comunicadas, aumento de textos; cambió en los colores y aumentó en la proporción del remarco del afiche, todo lo cual dio una imagen que no correspondía al diseño inicial.
5. Dado el alto grado de analfabetismo en nuestro país, para comunicar nuestro mensaje fue necesario graficar una imagen sencilla y muy apegada a la realidad, lo que hizo necesaria la validación del material en algunas comunidades del grupo objetivo, lo que probó que las imágenes más cercanas a hechos cotidianos, son mejor aceptadas y comprendidas.

6. El mensaje fue fácilmente asimilado gracias al uso de colores que debido a su significado o sensación se relacionan con el mensaje del tema del programa, con un tipo de dibujo de línea simple que permitiera que el mensaje fuera claro identificando mejor la situación que se represento. Logramos una solución gráfica que tiene unidad con el mensaje en si mismo y con el público objetivo.

7. Para determinar si el mensaje visual es captado o aceptado por el público objetivo es necesario realizar validaciones del material gráfico del programa, para así tener la certeza de que la imagen visual es apta para el mensaje que se desea comunicar al grupo objetivo.

IX BIBLIOGRAFIA

- Comisión Nacional de Promoción de la Lactancia Materna. CONAPLAM
Como ayudarles a las mamás a amamantar, Guatemala, UNICEF,
julio 1989, 155 pp.
- Comisión Nacional de Promoción de la Lactancia Materna
Desarrollo de metodologías educativas apropiadas para población rural indígena con producción de material educativo de apoyo en aspectos de salud y nutrición
Guatemala, 1990
84 pp.
- Comisión Nacional de Promoción de la Lactancia Materna
Folleto Recomendaciones Para La Implementación de los Hospitales Amigos de La Lactancia Materna, Guatemala, 1992
7 pp.
- Comisión Nacional de Promoción de la Lactancia Materna
Lactancia Materna. Un Enfoque Integral, Guatemala, 1979
12 pp.
- Comisión Nacional de Promoción de la Lactancia Materna
Posiciones para amamantar, Guatemala, 1980
6 pp.
- Universidad San Carlos de Guatemala, Programa de Diseño Gráfico
Comunicación Visual (Ed. en fotocopia)
Teoría de la Comunicación, 1989
10 pp.

- Universidad San Carlos de Guatemala, Programa de Diseño Gráfico
EL CARTEL, (Ed. en fotocopia)
 Métodos del Diseño Gráfico, 1990
 53 pp.

- Universidad San Carlos de Guatemala, Programa de Diseño Gráfico
La Naturaleza del Color, (Ed. en Fotocopia)
 Teoría del Color, 1989
 4 pp.

- Universidad San Carlos de Guatemala, Programa de Diseño Gráfico
Teoría del Color, (Ed. en Fotocopia)
 Teoría del Color, 1989
 7 pp.

- APROFAM,
Encuesta de Planificación Familiar/Salud Materno Infantil
 1983

- García, Jorge Mario y
 Luján, Jorge
Guía de Técnicas de Investigación, Guatemala, 1985
 Editorial Serviprensa Centroamericana,
 193 pp.

- Gilligan Scott, Robert
Fundamentos del Diseño
 Victor Leru, Buenos Aires, 1979
 13o. Edición
 195 pp.

- Hayten, Peter J.
El Color en Publicidad y Artes Gráficas
Leda, Barcelona, España
3er. Edición
96 pp.
- INSTITUTO GUATEMALTECO DE SEGURIDAD SOCIAL, IGSS
Informe de Labores 1984
- OMS/UNICEF
Protección, Promoción y Apoyo de la Lactancia Natural
23 pp.
- Organización Mundial de la Salud, OMS
Lactancia natural, Ginebra 1989
37 pp.
- Periódico Siglo Veintiuno (Especial)
Guatemala, 10 de agosto de 1992
16 pp.
- Time Life International
Su niño, 7a. Edición, Better Homes Gardens, 1963
407 pp.

X GLOSARIO

- BIBERON:** Utencilio para la lactancia artificial. Botella pequeña de cristal o porcelana con un pezón generalmente de goma elástica, para la succión de la leche.
- CONTROL PRENATAL:** Chequeo médico constante, que la madre debe cumplir antes del parto.
- DESTETE:** Suspensión de la lactancia materna.
- LACTANCIA:** Periodo de la vida en que la criatura mama.
- LACTAR:** Dar de mamar. Criar con leche.
- PUERPERIO:** Período inmediato al parto. Estado delicado de salud de la mujer en este tiempo.

SECRET
OFFICE
OF THE
SECRETARY OF DEFENSE

08

XI ANEXOS

VALIDACION DE DIEZ PASOS PARA UNA FELIZ LACTANCIA EXITOSA

1. **QUE SE VE EN ESTE DIBUJO?** _____

2. **QUE REPRESENTA PARA USTED ESTE DIBUJO?** _____

3. **ESTA DE ACUERDO CON LO QUE SE VE EN EL DIBUJO?** _____

4. **EL DIBUJO PRESENTA UN TEMA ESPECIFICO?** _____

5. **EL MENSAJE ES CLARO Y DEFINIDO?** _____

6. **A QUIEN CREE USTED QUE VA DIRIGIDO EL MENSAJE?** _____

7. LES PARECE QUE EL TAMANO DE LOS DIBUJOS LES PERMITE VERLOS BIEN?

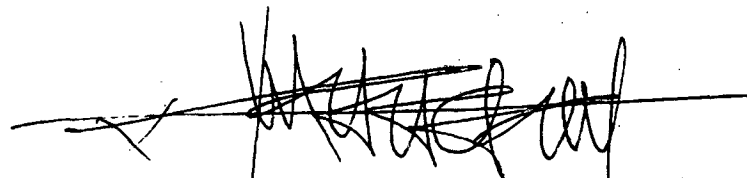
8. LAS PERSONAS DEL DIBUJO SE PARECEN A LAS DE AQUI?

9. LOS AMBIENTES (CASA, CAMPO, ALREDEDORES, ETC. ,) SE PARECEN A LOS DE AQUI?

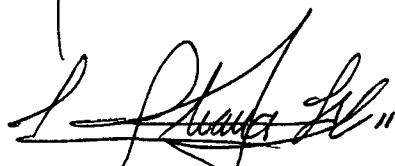
10. HAY ALGO EN EL DIBUJO QUE ESTE DE MAS, QUE USTED QUITARIA O CAMBIARIA?

11. CRRE USTED QUE ESTE MATERIAL LE INTERESARIA A LA GENTE DE SU COMUNIDAD?

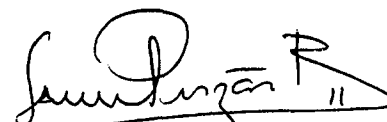
Imprimase



ARQ. FRANCISCO CHAVARRIA SMEATON
DECANO DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA



CARMEN ILIANA FLORES CASTELLANOS
SUSTENTANTE



SANDRA JUDITH PINZON REYES
SUSTENTANTE



SALVADOR ESTUARDO ARGUETA CUEVAS
SUSTENTANTE



LIC. OTTO VALLE
ASESOR

Guatemala, febrero 1994.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE GUATEMALA
Biblioteca Central

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN SUPERIOR DE GUATEMALA